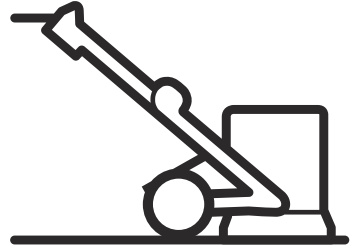




# Husqvarna®



## PG 280 S, PG 280

EN	Operator's manual
ES	Manual de usuario
FR	Manuel d'utilisation

2-21
22-43
44-64

---

# Contents

---

Introduction.....	2	Troubleshooting.....	16
Safety.....	5	Transportation and storage.....	17
Operation.....	9	Technical data.....	21
Maintenance.....	15		

---

## Introduction

---

### Owner responsibility

---



**WARNING:** Processing of concrete and stone by methods such as cutting, grinding or drilling, especially during dry operation, generates dust that comes from the material being processed, which frequently contains silica. Silica is a basic component of sand, quartz, brick clay, granite and numerous other minerals and rocks. Exposure to excessive amount of such dust can cause:

Respiratory disease (affecting your ability to breathe), including chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis from exposure to silica. These diseases may be fatal;

Skin irritation and rash.

Cancer according to NTP\* and IARC\* \*/ National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer.

Take precautionary steps:

Avoid inhalation of and skin contact with dust, mist and fumes.

Wear and ensure that all bystanders wear appropriate respiratory protection such as dust masks designed to filter out microscopic particles. (See OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

To minimize dust emissions, use water to bind the dust, when feasible. If dry

operation is necessary, use an appropriate dust extractor.

---

It is the owner's/employer's responsibility that the operator has sufficient knowledge about how to use the product safely. Supervisors and operators must have read and understood the Operator's Manual. They must be aware of:

- The product's safety instructions.
- The product's range of applications and limitations.
- How the product is to be used and maintained.

National/Local regulations could restrict the use of this product. Find out what regulations are applicable where you work before you start using the product.

### Product description

The product is a power grinder for concrete surfaces of different hardness. The grind range is from rough surfaces through to smoother finish.

For example, the product has these functions:

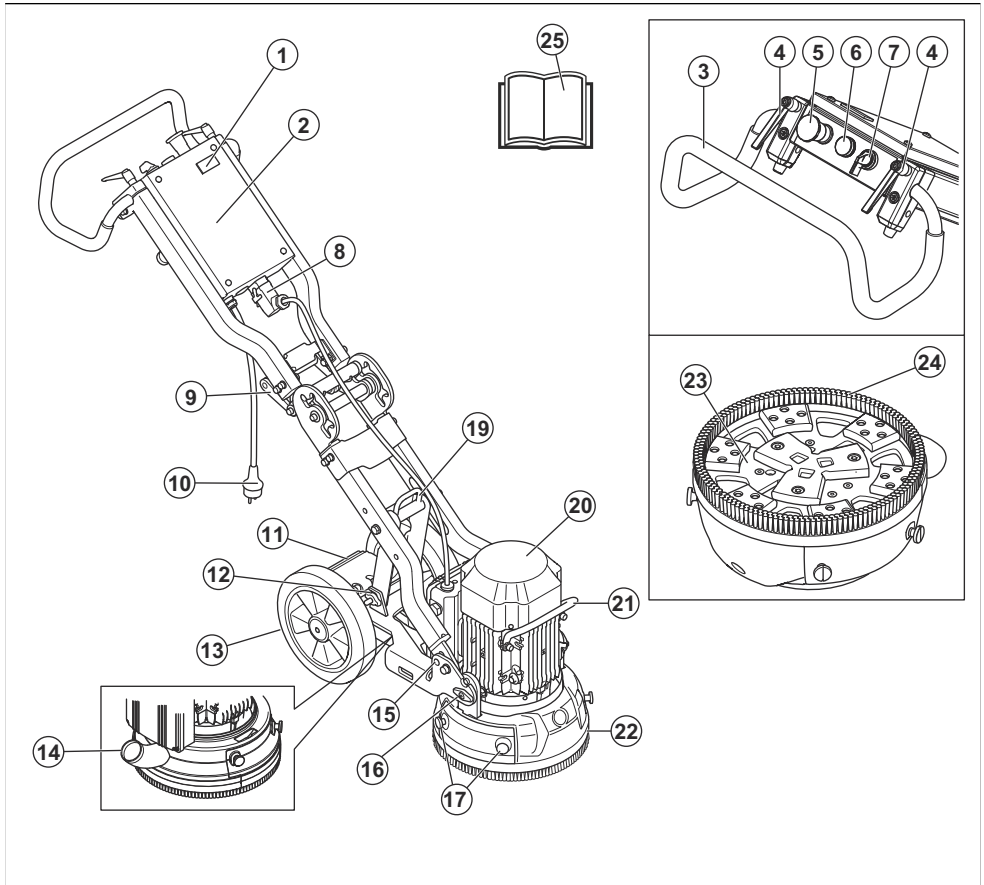
- A grinding head cover that adjusts the movement to the surface layer.
- A grind area of 280 mm.

### Intended use

The product is used to grind concrete and other types of hard floors. Only use the product on dry surfaces.

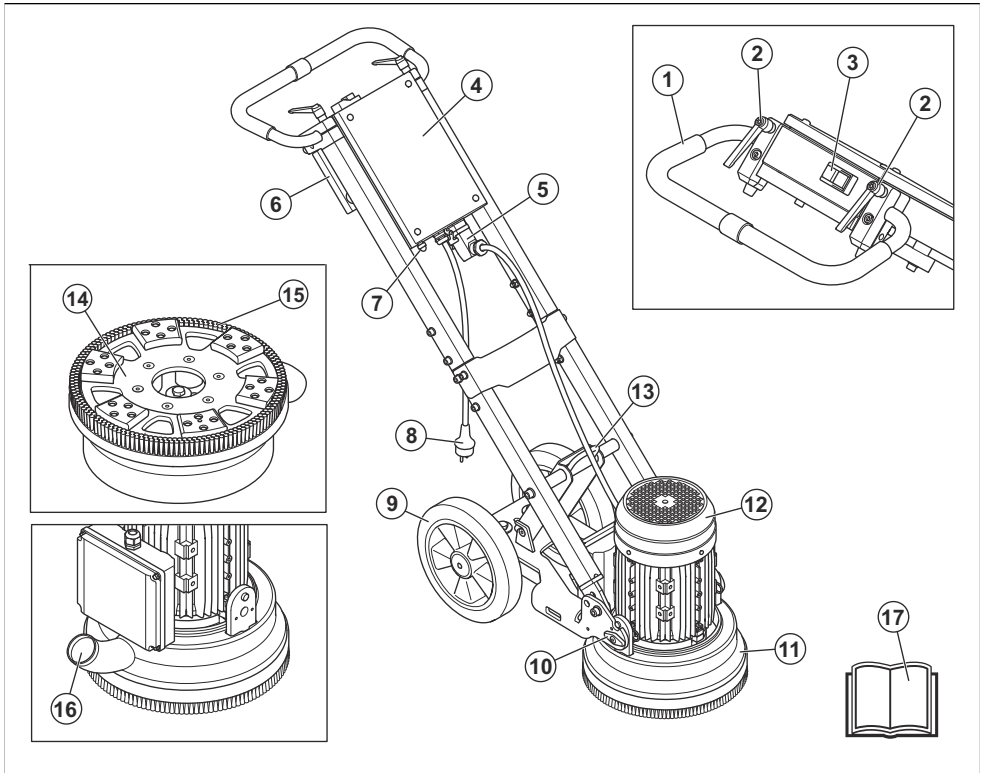
The product is used in commercial operations by professional operators. Do not use the product for other tasks.

## Product overview PG 280



- |   |   |
|---|---|
| 1. Hour meter                             | 14. Connection, vacuum hose                     |
| 2. Electrical enclosure                   | 15. Lock function                               |
| 3. Handle/Handlebar                       | 16. Lock bolt to attach the motor/grinding head |
| 4. Locking knobs for handlebar adjustment | 17. Screws for edge grinding hatch              |
| 5. Emergency stop                         | 18. Edge grinding hatch                         |
| 6. Overload lamp                          | 19. Lifting eye                                 |
| 7. ON/OFF switch                          | 20. Electric motor                              |
| 8. Connection for motor cable             | 21. Lift handle, motor                          |
| 9. Handle for angle joint                 | 22. Grinding head cover                         |
| 10. Power plug                            | 23. Tool plate                                  |
| 11. Foot pedal                            | 24. Brush strip                                 |
| 12. Locking knob                          | 25. Operator's manual                           |
| 13. Rubber wheels                         |   |

## Product overview PG 280 S



1. Handle/Handlebar
2. Locking knobs for handlebar adjustment
3. ON/OFF switch
4. Electrical enclosure
5. Connection for motor cable
6. Counterweight
7. Overload lamp
8. Power plug
9. Rubber wheels
10. Lock bolt to attach the motor/grinding head
11. Grinding head cover
12. Electric motor
13. Lifting eye
14. Tool plate
15. Brush strip
16. Connection, vacuum hose
17. Operator's manual

### Symbols on the product



**WARNING:** This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Use hearing protection, eye protection and respiratory protection. Refer to *Personal protective equipment on page 6*.



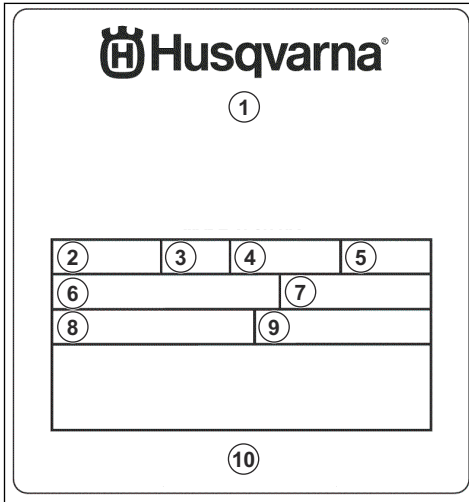
The dust can cause health problems. Use an approved respiratory protection. Always make sure that there is good airflow.



The product is not domestic waste. Recycle it at an approved disposal location for electrical and electronic equipment. Refer to *Disposal of the product on page 20*.

**Note:** Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

## Type plate



1. Model
2. Rated voltage, V
3. Rated current, A
4. Power output, kW
5. Motor, Hz
6. Grind area, mm
7. Weight, kg
8. Production year and serial number
9. Production number
10. Manufacturer address

## Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

## Safety

### Safety definitions

Warnings, cautions, and notes are used to point out particularly important parts of the manual.



**WARNING:** Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



**CAUTION:** Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

**Note:** Used to give more information that is necessary in a given situation.

### General safety instructions



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product. Save all warnings and instructions. Refer to the warnings and instructions for future work, if it is necessary.

- The safety section gives basic directions on how to use the product correctly. This information is not an alternative for professional knowledge and experience. If you are in a situation where you do not feel safe, stop and get professional support. Speak to your dealer, service agent or an operator with experience. Do not try a task where you do not feel sure.
- Keep work area clean and bright, this will decrease the risk of accidents.

## Safety instructions for operation

---



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product. Save all warnings and instructions for future operations.

---



**WARNING:** Overexposure to vibration can cause circulatory damage or nerve damage to persons with decreased blood circulation. Get medical aid if you have symptoms of overexposure to vibration. These symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin color or condition. These symptoms usually show in the fingers, hands or wrists.

---

- Only use the product for operations that are given in this manual. Refer to *Intended use on page 2*.
  - Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 6*.
  - Do not go away from the product when the motor is on.
  - Connect the motor cable to the electrical enclosure before you connect the plug.
  - Do not let other operators use the product if they have not read and understood this operator's manual.
  - Only start the product with the brush strip attached. The brush strip must seal tightly to the surface, especially during dry surface operations.
  - Make sure that the brush strip is not damaged and is clean. Replace the brush strip if it is damaged.
  - When you stop the motor, continue the grinding operation until the fan comes to a complete stop.
  - Lift the grinding head if a check of the start procedure is necessary. Do not attach diamond tools during the check.
  - Only start the product when the grinding head is put on the surface.
  - Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.
  - Disassemble the diamond tool after each operation.
  - Make sure that the tool plate does not rotate if you lift the product. The tool plate continues to rotate for a while after the motor stops.
  - When you remove the diamond tools, let the product become cool and use protective gloves. Diamond tools are very hot after use.
  - Make sure to connect the product to a dust extractor for removal of the dust.
  - Make sure that the product is assembled correctly.
  - Use the lifting eye to lift the product.
  - Do not use the product if there are signs of damage.
- Only start the product when the grinding head touches the surface, unless you do a check of the ON/OFF switch.
  - Only operate the product from behind with your 2 hands on the handle.
  - Do not operate the product unless you have experience and receive training before use. Make sure that all operators receive training.
  - Do not let a person, without knowledge of the instructions, operate the product.
  - Always monitor a person, with decreased physical capacity or mental capacity, that uses the product. A responsible adult must be there at all times.
  - Make sure that only approved persons are in the work area, because there is a risk of serious injury.
  - Make sure that clothing, long hair and jewelry do not get caught in moving parts.
  - Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
  - Sudden appearance of persons and animals can prevent safe operation of the product. Always operate the product carefully and be prepared to stop the product if it is necessary.
  - Do not let a child operate the product.
  - Do not let a child play with the product.
  - Make sure that there is always one more person near when you use the product. If an accident occurs, you can receive help when it is necessary.
  - Do not operate this product when you are tired, ill, or if you use alcohol, drugs or medicine. This can decrease your vision, your judgment or your coordination.
  - Do not use a product that has been changed from its factory specification.
  - Always use approved accessories. Speak to your dealer for more information.

## Personal protective equipment

---



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

---

- Always use correct personal protective equipment when you operate the product. The personal protective equipment does not eliminate the risk of injury. The personal protective equipment decreases the grade of injury if an accident occurs. Let your dealer help you select the right equipment.
- Use approved eye protection while you operate the product.
- Do not use loose, heavy and not applicable clothing. Use clothes that let you move freely.
- Use approved protective gloves that enables a solid hold and prevents skin irritation.
- Use an approved protective helmet.

- Always use approved hearing protection while you operate the product. Noise for a long period can cause noise-induced hearing loss.
- The product makes dust and fumes that contain dangerous chemicals. Use an approved breathing protection.
- Use boots with steel toe-caps and non-slip soles.
- Make sure that you have a first aid kit near.
- Sparks can occur when you operate the product. Make sure that you have a fire extinguisher near.

## Electrical safety



**WARNING:** There is always a risk of shocks from electrical products. Do not use the product in bad weather conditions. Do not touch lightning conductors and metal objects. Always use the product as given in this operator's manual to prevent injury.



**CAUTION:** The product obeys the requirements in EN61000-3-11 and is a subject for conditional connection to the power mains. Speak with the supply authority for instructions on how to connect the product.

Only connect the product to the power mains with resistance lower than 0.28 Ω. Get the interface point of the system resistance from the supply authority.

If the power mains has higher system resistance, short voltage drop can occur when the product is started. This can influence the operation of other products, for example flicker on the lights.

- Make sure that the power, fuse and mains voltage are the same as the voltage shown on the rating plate of the product.
- Always stop the product before you disconnect the power plug.
- Do not use the product if the cord or plug is damaged. Hand it in to an approved service center for repair. A damaged cable can cause serious injury and death.
- Use the cord correctly. Do not use the cord to move, pull or disconnect the product. Hold the plug to disconnect the power cord.
- Do not operate the product in water depths where the equipment of the product gets wet. The equipment can be damaged and the product can become live and cause injury.
- Do not get more moisture into the product than that is supplied by the water system. Prevent rain to come in touch with the product. Water that enters a power tool increases the risk of electrical shock.

- Always have the power cord disconnected when you connect or disconnect the connection for the motor cable and the electrical enclosure.

## Grounded product instructions



**WARNING:** Incorrect connection can result in electrical shock. Speak to an approved electrician if you are not sure if your mains outlet is correctly grounded.

Do not do modifications to the power plug from its factory specification. If the power plug or power cord is damaged or must be replaced, speak to your Husqvarna service agent. Obey local regulations and laws.

If you do not fully understand the instructions about the grounded product, speak to an approved electrician.

Use only grounded outdoor extension cables with grounding plugs and grounding outlet that accepts the product power plug.

The product has a grounded power cord and power plug. Always connect the product to a grounded mains outlet. This decreases the risk of electrical shock.

Do not use electrical adapters with the product.

## Extension cables

- Use only approved extension cables with sufficient length.
- The rated value on the extension cable must be the same or higher than given on the rating plate of the product.
- Use grounded extension cables.
- When you operate the product outdoors, use an extension cable that is applicable for outdoor operation. This decreases the risk of electrical shock.
- Keep the connection to the extension cable dry and off the ground.
- Keep the extension cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. A damaged cable increases the risk of electrical shock.
- Make sure that the extension cable is in good condition and not damaged.
- Do not use the extension cable while it is wound up. This can cause the extension cable to become too hot.
- Make sure the extension cable is not in the way of the product during operation.

## Safety devices on the product

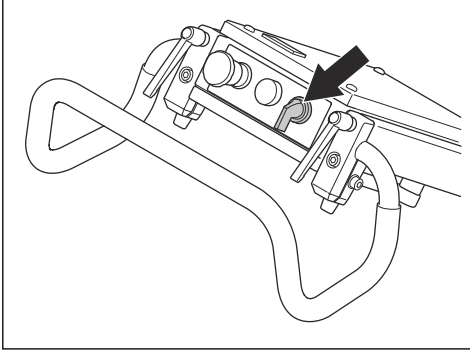


**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your Husqvarna servicing dealer.
- Do not make modifications to safety devices.

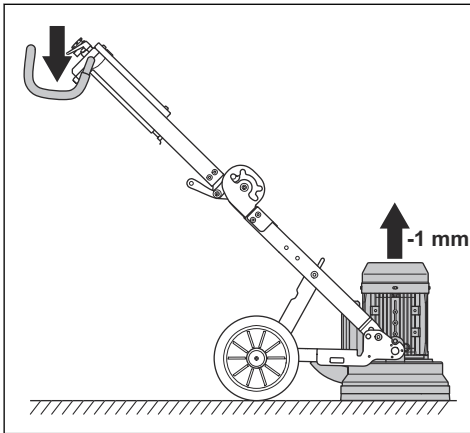
### ON/OFF switch

The ON/OFF switch is used to start and stop the product.

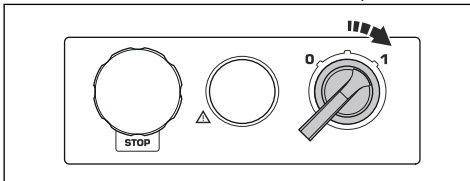


### To do a check of the ON/OFF switch

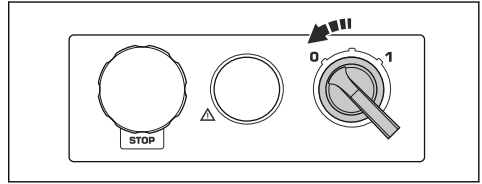
1. Push down the handle to lift the grinding head from the floor. The pressure between the grinding head and the floor decreases.



2. Set the ON/OFF switch to 1 to start the product.

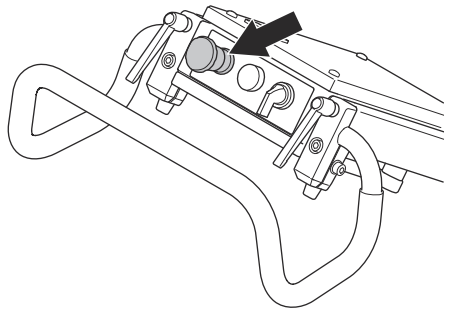


3. Wait for 5 seconds to let the product operate at idle speed.
4. Set the ON/OFF switch to 0 to stop the product.



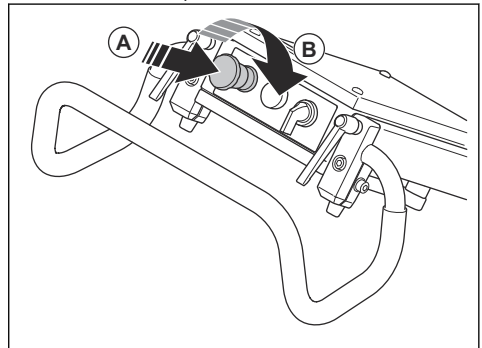
### Emergency stop

The emergency stop is used to quickly stop the motor. The emergency stop at the product breaks the mains power supply.



### To do a check of the emergency stop

1. Push the emergency stop button (A) and make sure that the motor stops.



2. Turn the emergency stop button clockwise (B) to disengage.

## Safety instructions for maintenance



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product. Save all warnings and instructions for future operations.

- Keep all parts in good condition and make sure that all fixtures are correctly tightened.
- Do not use a product that is damaged or does not operate correctly. Do the safety checks,

maintenance and the servicing as given in this manual. All other maintenance work must be done by an approved servicing dealer.

- Stop the product and disconnect the power plug when you replace the diamond tools. Push the ON/OFF switch to 0.
- Do the inspection and/or maintenance with the motor stopped and the power plug disconnected.
- Do the maintenance to make sure that the product operates correctly. Refer to *Daily maintenance on page 15*.

## Operation

### Introduction

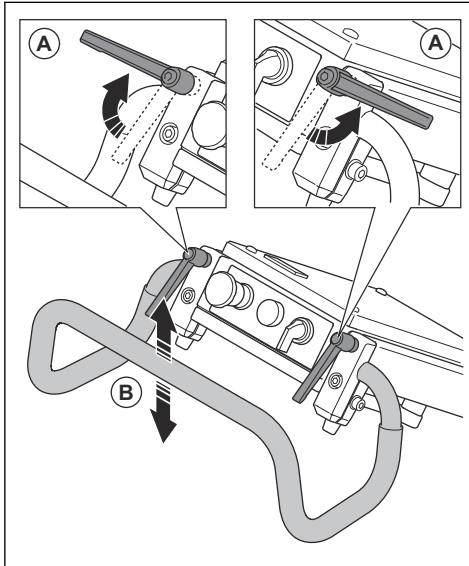


**WARNING:** Before you operate the product, you must read and understand the safety chapter.

### To adjust the handlebar

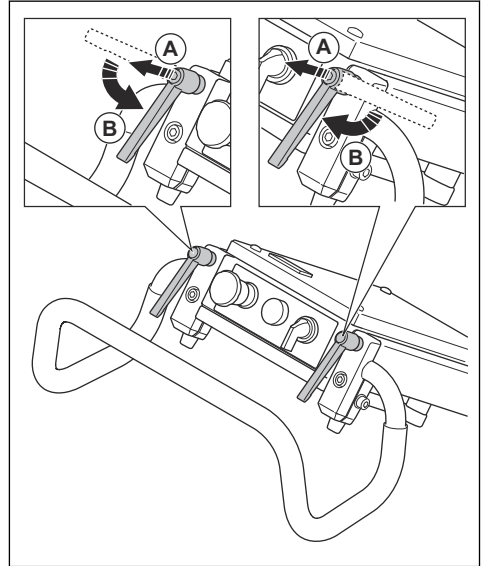
The handle lock knobs are operated clockwise, counterclockwise or put in idle position.

1. Loosen the lock knobs (A) and adjust the handle (B) to idle position.



2. Tighten the lock knobs to set the position.

3. When the handle position is set, pull the handle lock knobs up (A) and put them into idle position (B).



### Handle heights

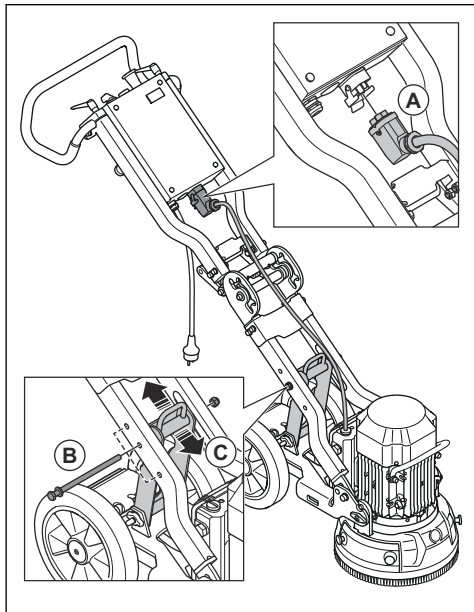
Handle position	Handle height PG 280 S	Handle height PG 280
Maximum top position, mm/in.	1120/44	835/33
Horizontal position, mm/in.	935/37	925/36
Maximum lower position, mm/in.	750/30	1000/39

## To adjust the frame height

The angle of the frame can be changed to divide the weight of the chassis. This is to decrease or increase the grinding pressure against the surface.

Adjust the angle to set up a good work position for different operators.

1. Disconnect the motor cable (A) from the electrical enclosure.



2. Remove the lock knob (B).
3. Select the applicable position (C) for the operation and put the lock knob (B) in correct hole. The bottom hole increases the grinding pressure and the height of the handlebar. The top hole decreases the grinding pressure and the handlebar.

## Grinding pressure

Refer to the tables for the grinding pressure against the surface for each hole position.

Low, kg/lbs	Center, kg/lbs	Top, kg/lbs
23/51	25/55*	27/60
<b>With accessory counterweight</b>		
17/37	20/44*	23/51
*Factory setting		

## Diamond tools

There are many types of diamond tools for the product. Speak to your approved service center or go to [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) to select correct diamond tool.

### Installation of the diamond tools

The installation of the diamond tools on the tool plate has effect on the performance of the product. The diamond tool type together with the number of segments on the diamond tool is important.

Use metal bond diamond tools with 2 segments for usual grind operations, to make the surface level or light removal.

Use metal bond diamond tools with 1 diamond segment to increase the diamond tool pressure. This installation is for heavy removal with much force.

For the heaviest removal, we recommend to use tools that only run in one direction with PCD diamond tops.

**Note:** PIRANHA™ tools are made to run only in one direction.

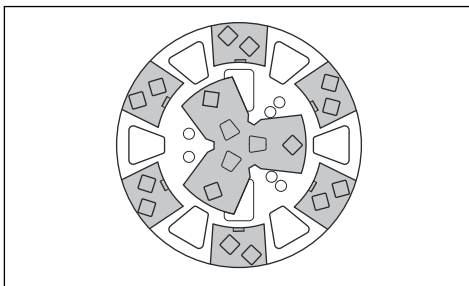
### Metal bond diamond segments

**Note:** Husqvarna recommends to use 2 segment setup.

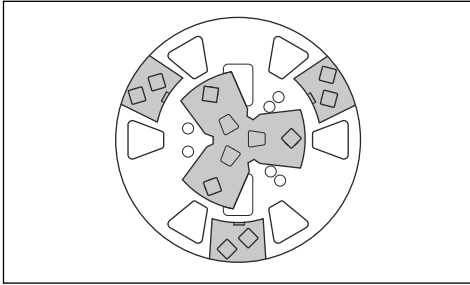
The setup of the diamond segments on the grinder will have an influence on the performance. The setup have an effect on the work rate of the product and the end quality of the surface.

There are a number of different diamond tool configurations that can be attached to the product.

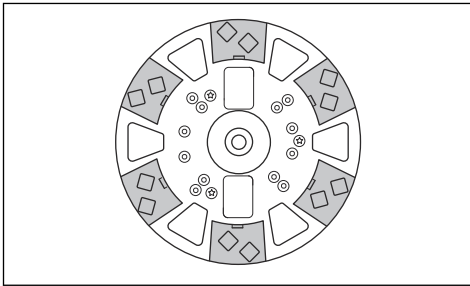
- For PG 280 Full set - inner and outer row. Smooth surface removal.



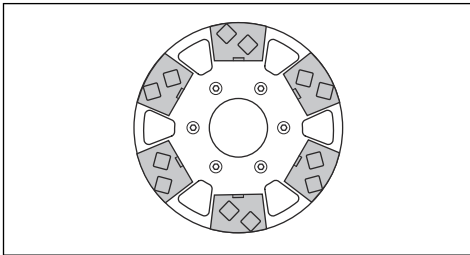
- For PG 280 Part set - inner and outer row. Effective flat surface removal.



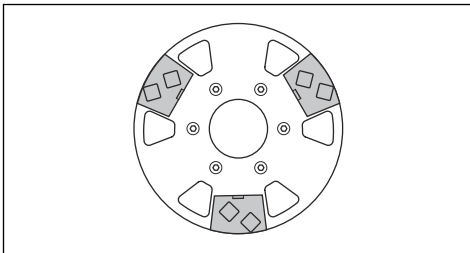
- For PG 280 Part set - outer row. Effective concentrated surface removal.



- For PG 280 S Full set - outer row. Effective concentrated surface removal.



- For PG 280 S Part set - outer row. Very aggressive concentrated surface removal.



## Select the correct resin bond diamond for your operation

This table includes the basic configurations for the resin bonded diamond segments.

Surface	Full set - outer row	Half set - outer row
To polish terazzo or stone tiles	X	
To make a new surface on terazzo or stone tiles		X
To polish the surface of concrete floors - Hard concrete		X
To polish the surface of concrete floors - Medium concrete		X
To polish the surface of concrete floors - Soft concrete		X

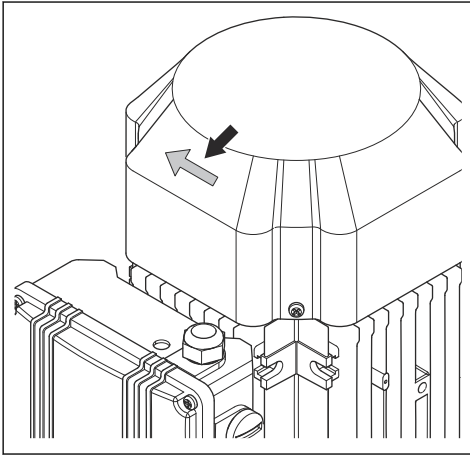
## To do before you operate the product

1. Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
2. Do daily maintenance. Refer to *Daily maintenance on page 15*.
3. Make sure that the product is assembled correctly and is not damaged.
4. Put the product on the work area.
5. Make sure that there are diamond tools on the tool plate and that they are tightly attached.
6. Connect the dust extractor to the product. Refer to *To connect a dust extractor on page 15*.
7. Adjust the handlebar to set the necessary work height.
8. Make sure that the motor cable is connected to the electrical enclosure before the product is connected to an electrical socket.
9. Connect the power plug of the product into the mains outlet.
10. Make sure that you know in which direction the motor rotates.
11. For PG 280 turn the emergency stop button clockwise to make sure that it is disengaged.

## To do a check of the direction of rotation of the motor PG 280

1. Start the product. Refer to *To start the product on page 12*.
2. After some seconds, stop the product. Refer to *To stop the product on page 12*.

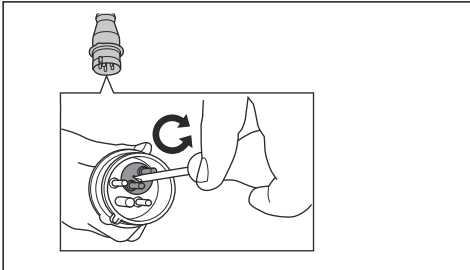
3. Make sure that the motor has the correct direction of rotation. The correct direction is shown with an arrow on top of the fan cover.



4. If it is necessary, change the direction of rotation of the motor. Refer to *To change the direction of rotation of the motor (3-phase only) PG 280 on page 12.*

### To change the direction of rotation of the motor (3-phase only) PG 280

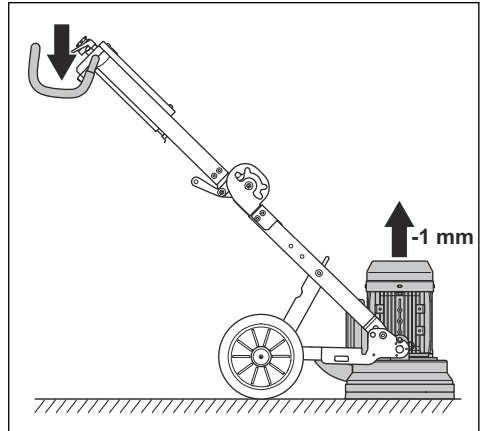
1. Set the ON/OFF switch to 0 to stop the motor. Refer to *To stop the product on page 12.*
2. Wait until the product has fully stopped.
3. Disconnect the extension cord from the power plug on the product.
4. Turn the inverter switch in the power plug on the product to the opposite position.



5. Connect the power cord and do a check of the direction of rotation of the motor. Refer to *To do a check of the direction of rotation of the motor PG 280 on page 11.*

### To start the product

1. Push down the handle lightly to lift the grinding head from the surface, approximately 1 mm. This decreases the pressure against the surface. Do not lift the grinding head fully from the surface.



2. Set the ON/OFF switch to 1 to start the product. In less than 5 seconds the product operates at the idle speed. Refer to *ON/OFF switch on page 8.*

### To stop the product



**CAUTION:** Do not lift the tool plate from the surface when you stop the motor. The tool plate rotates for a while after the motor stops. Much of the dust can blow off into the air and the surface can be damaged.

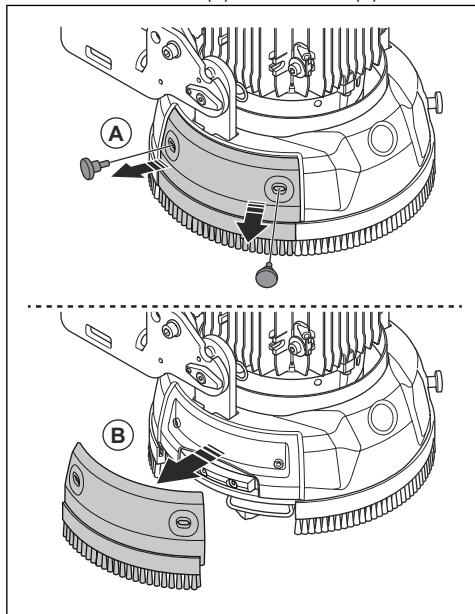


**CAUTION:** If you grind adhesive asphalt, paint or equivalent material, lift up the front of the product slightly when the tool plate stops. The product can attach to the adhesive surface if it is not lifted.

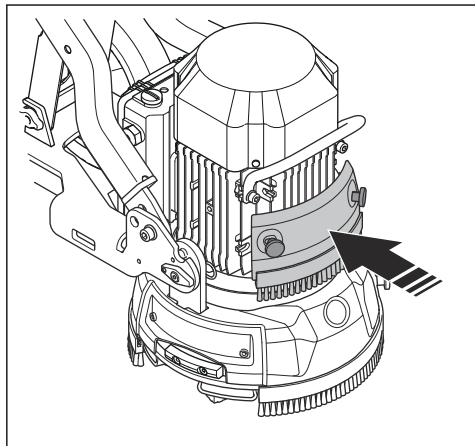
1. Set the ON/OFF switch to 0 to stop the motor. Refer to *ON/OFF switch on page 8.*
2. Keep the tool plate against the surface. Make sure that the tool plate does not rotate before you lift up the front.
3. Pull out the power plug.

## To grind at an edge PG 280

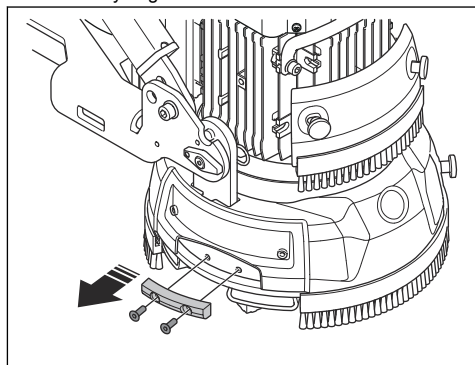
1. Remove the screws (A) and the hatch (B).



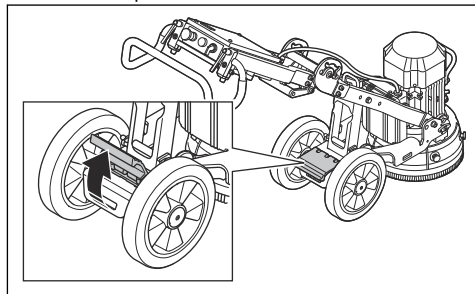
2. Attach the hatch onto the holder.



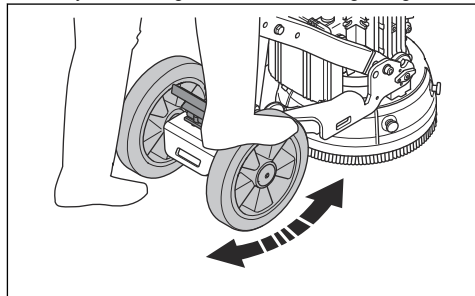
3. A guard behind the hatch prevents damage to the wall. Remove the 2 screws and the guard if it is necessary to grind near the wall.



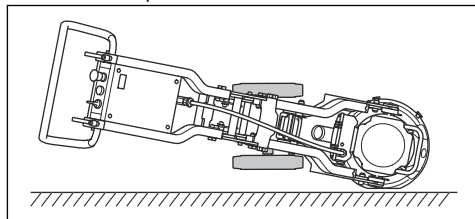
4. Lift the foot pedal.



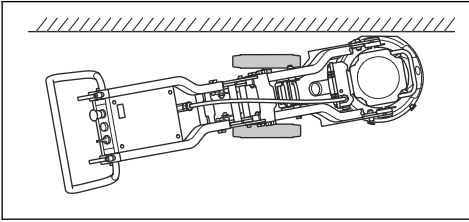
5. Use your foot to give the wheels the right angle.



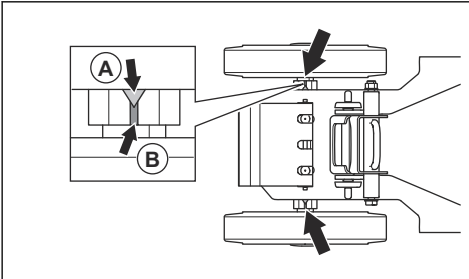
6. If it is necessary to grind on the right side, the wheels must point in the left direction.



7. If it is necessary to grind on the left side, the wheels must point in right direction.



8. For straight wheel direction, align the red mark on the wheel axle (A) with the red mark on the frame (B).



## To replace the diamond tools



**WARNING:** Disconnect the power plug.



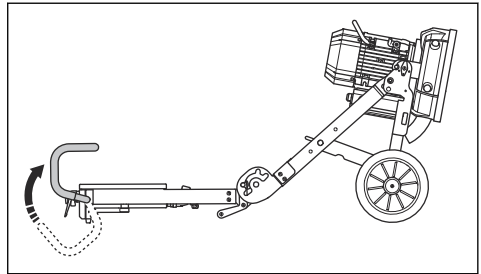
**WARNING:** Diamond tools can become very hot. Use protective gloves.

1. Set the ON/OFF switch to 0 and disconnect the power plug to stop the product. Refer to *To stop the product on page 12.*
2. Push the emergency stop button.
3. Put the product in servicing position.

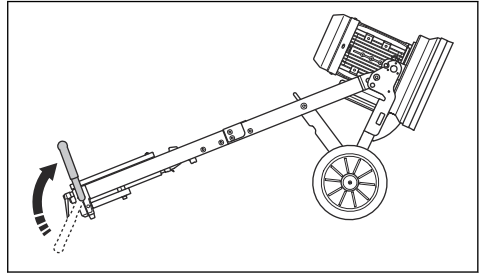


**CAUTION:** Only put the product in the servicing position on a horizontal surface.

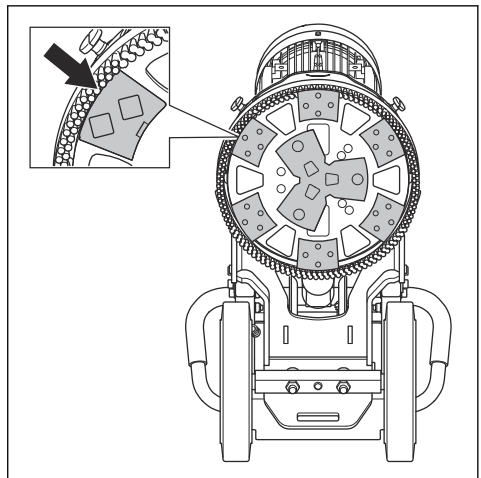
- a) For PG 280



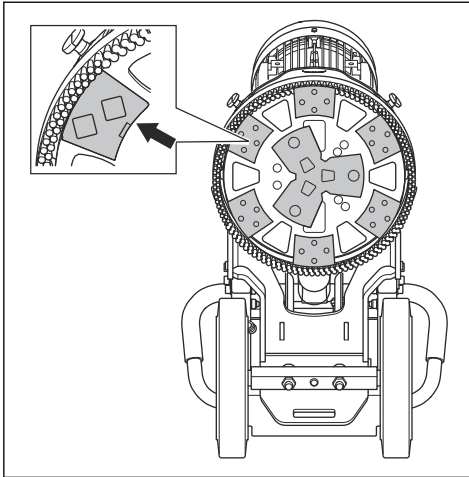
- b) For PG 280 S



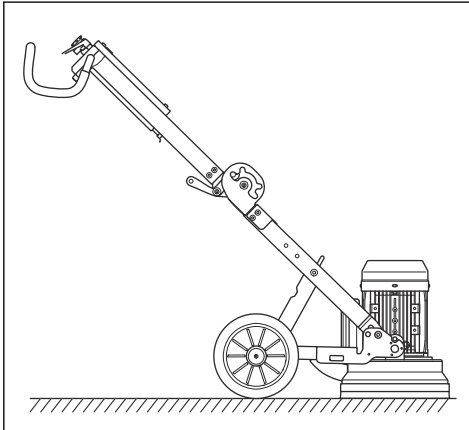
4. Use a hammer to remove the diamond tools.



5. Attach new diamond tools on the tool plate.



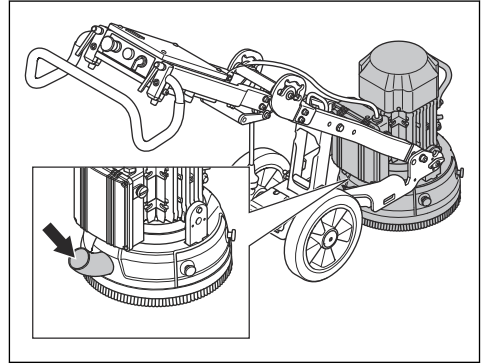
6. Put the product in operation position.



## To connect a dust extractor

Use a Husqvarna dust extractor system.

1. Connect the dust extractor to the product. Use a 50 mm (2 inch) hose.



2. Make sure that the filters in the dust extractor are clean and not damaged. Monitor the dust during the operation.

---

## Maintenance

---

### Introduction



**WARNING:** Before you do maintenance, you must read and understand the safety chapter.

For all servicing and repair work on the product, special training is necessary. We guarantee the availability of professional repairs and servicing. If your dealer is not a service agent, speak to them for information about the nearest service agent.

For more detailed information, refer to [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

### Daily maintenance

Daily maintenance means that you clean the product. Also that you do a check of the electrical supply, the brush strip and the grind holder.

### To clean the product



**CAUTION:** A blocked air intake decreases the performance of the product and can cause the motor to become too hot.

- Always pull out the plug from the mains outlet before you clean, do maintenance or assemble the product.

- Always clean all the equipment at the end of the work day. Do not use a high pressure washer to clean the product.
- Always do the maintenance on level ground.
- Remove blockage from all air openings. The product must always have sufficiently cool temperature.

### To do a check of the electrical supply



**WARNING:** Do not use damaged cables. A damaged cable can cause serious injury or death.

- Make sure that the power cord and extension cable are not damaged and in good condition.
- Do not use the product if the power cord is damaged. Let an approved service center repair the product.

### To do a check of the brush strip

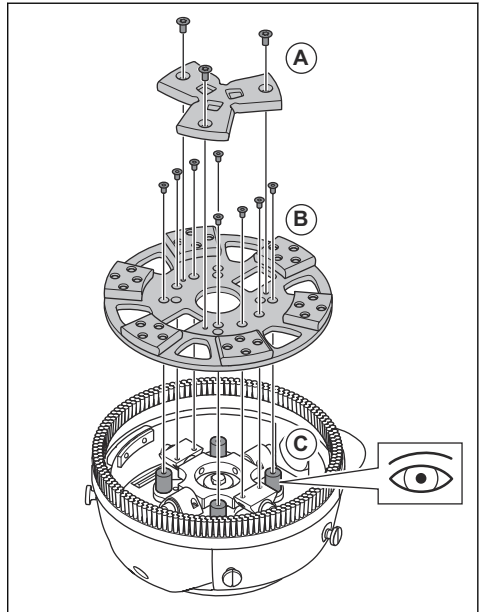
- Make sure that the brush strip is full.
- Make sure that the brush strip touches the surface.

### To do a check of the grind holder



**CAUTION:** The condition of the grind holder is important for the performance and the safety.

1. Remove the tool plate (A).



2. Examine the grind holder for damages and the wear of the rubber cylinders (B).
3. Replace the rubber cylinders if it is necessary.

## Troubleshooting

### The product does not start

- Make sure that the power supply and the power cords are not damaged.
- Examine the emergency stop button, turn the button clockwise to release the emergency stop.
- Examine the overload lamp. If the overload lamp is on, let the motor cool down for some minutes until the product is automatically reset.

### The product is not easy to hold on to

- Too small number of diamond tools are installed on the product.
- The selected type of diamond tool is not correct for the surface.
- High current is used by the motor for the operation.
- Use the number of diamond tools that is recommended to decrease the force on the product and the operator. Refer to *Metal bond diamond segments on page 10*.

### The product has sudden movements

- Make sure that all diamond tools are installed correctly and that all have the same height.

### The product suddenly stops

- If the product overloads, the overload protection engages and stops the motor.
- Push the overload protection to reset the product. The product must cool down before you can restart it with the ON/OFF switch.
- Make sure that the extension cables are not too long.

### The product stops during startup

Correct voltage supply is necessary for a good motor performance. Too long extension cables and/or a too small gage decreases the power of the motor during operation.

- If overload of the motor occurs, push the overload protection. If this does not help, speak to an approved servicing dealer.
- Make sure that the extension cables are not too long.
- If the motor overloads, the overload lamp comes on. Wait for 2 minutes and try again. When this does not help, speak to an approved servicing workshop.

## Transportation and storage

### Transportation of the product

- Safely attach the product during transport to prevent damages and accidents.
- Put some type of protection on the product during transportation. The protection keeps natural elements such as rain and snow away from the product.
- The product can be divided into 2 components. This makes the transportation easier.
- Always use the lifting eye that is attached to the product when you lift and move the product.

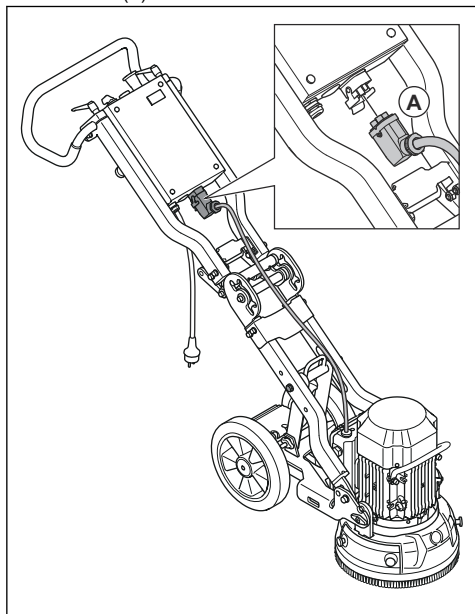
### To set the product in transport position PG 280

Put some type of protection on the product during transportation. The protection keeps natural elements such as rain and snow away from the product.

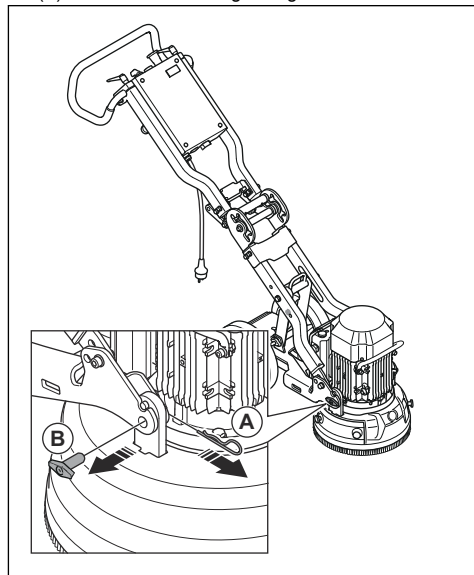
The product can be divided into 2 components. This makes the transportation easier.

Always move the product with the lifting eye and the handlebar.

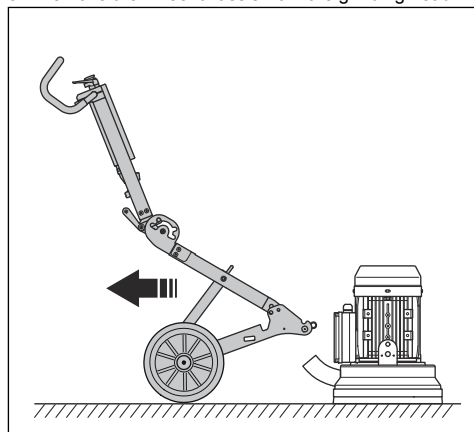
1. Disconnect the motor cable from the electric enclosure (A).



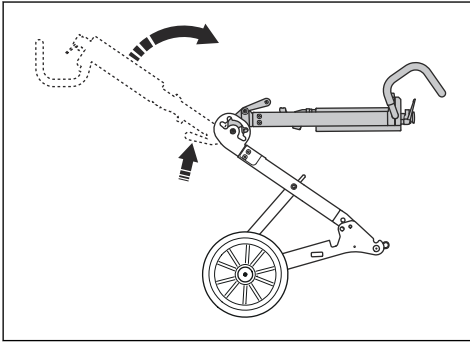
2. Pull out the lock pins (A) and remove the lock bolts (B) on each side of the grinding head.



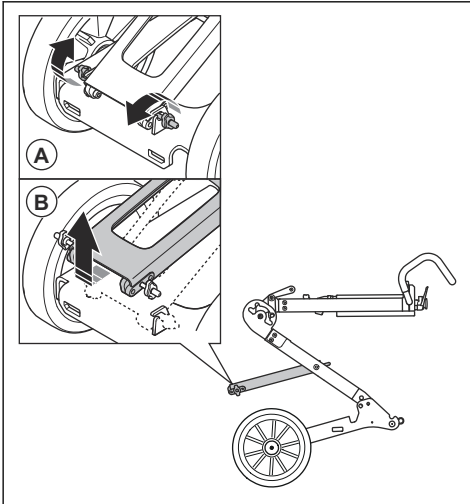
3. Remove the wheel chassis from the grinding head.



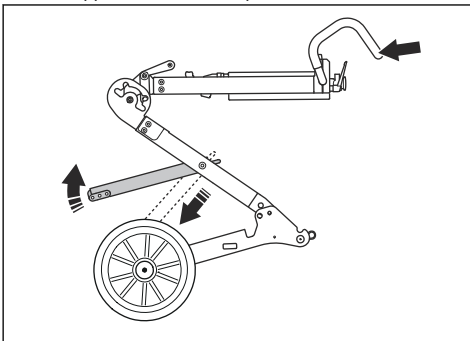
4. Push the handle on the central hinge and at the same time fold the top frame forward. The product is in the lift position.



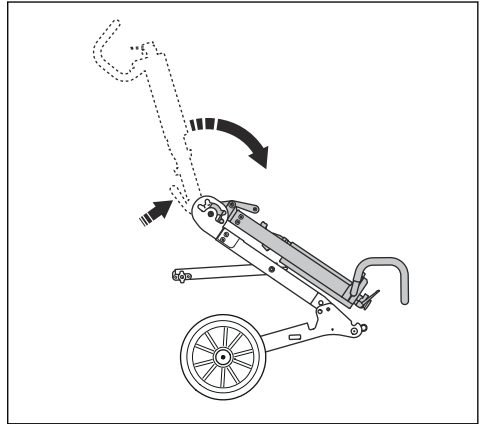
5. Remove the lock knobs (A) to loosen the support foot (B).



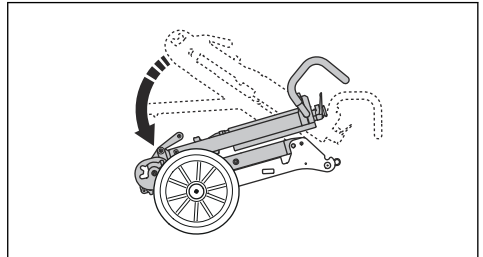
6. Hold the handlebar to keep the frame stable and lift the support foot out and up.



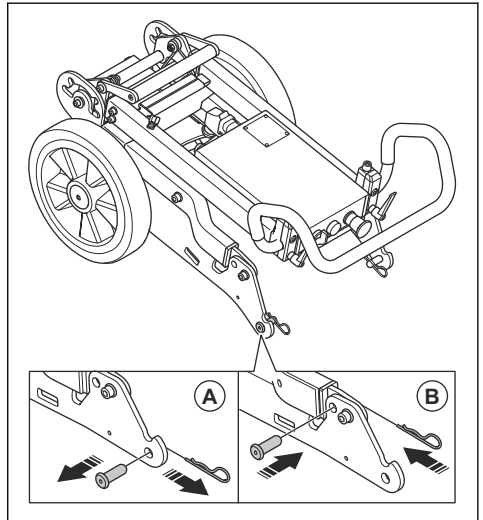
7. Hold the handlebar with one hand and push the handle on the central hinge. This folds the product into the folded position.

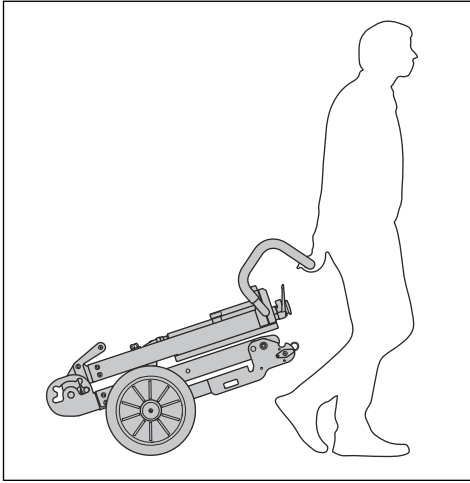


8. Fold the product carefully.



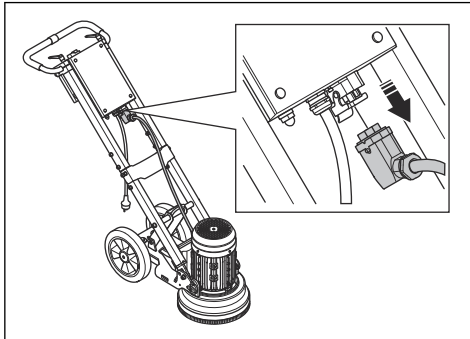
9. Move the lock pin and lock bolt from position (A) to position (B) to lock the product.



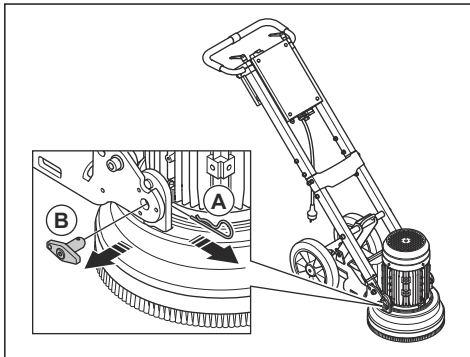


**To set the product in transport position  
PG 280 S**

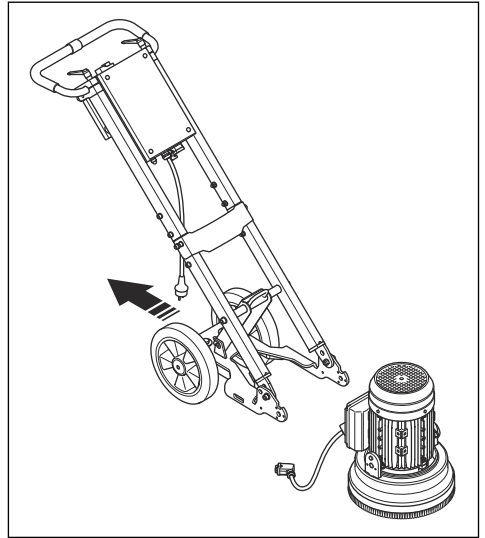
1. Disconnect the motor cable from the electric enclosure.



2. Pull out the locking pins (A) and remove the lock bolts (B) on each side of the grinding head.

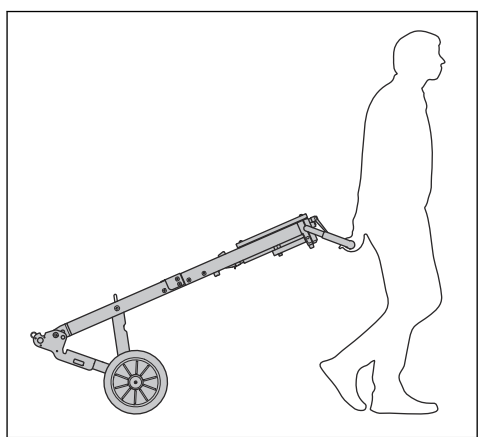
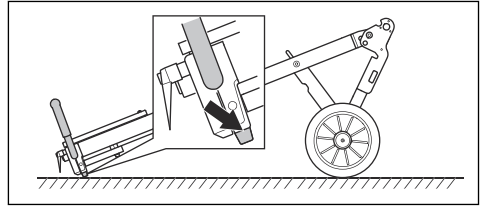


3. Remove the wheel chassis from the grinding head.



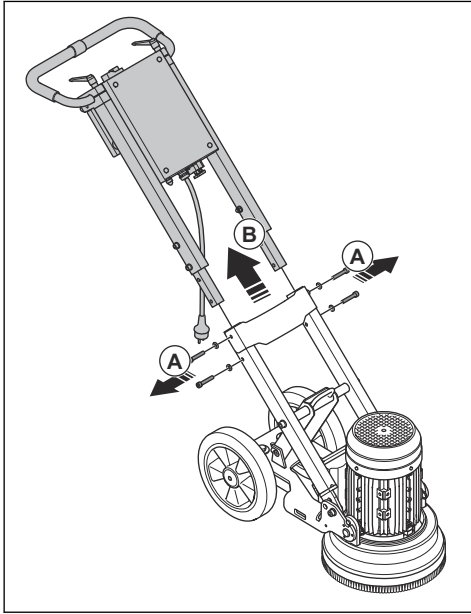
**CAUTION:** Do not let go of the frame, it will fall down.

4. Put down the frame on the floor with the rubber bumper as support to prevent it to fall down.



## To disassemble the frame PG 280 S

1. Remove the screws (A) on the frame.

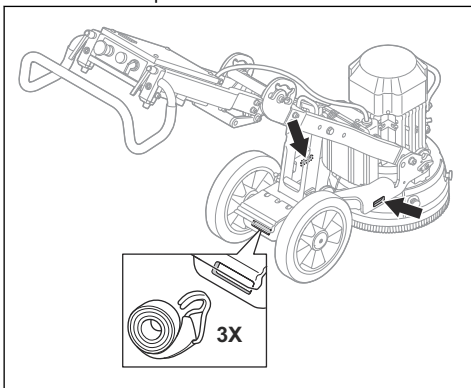


2. Pull out the frame (B).

## To attach the product to a vehicle for transportation

Attach the product during transportation in order to prevent accidents and damage to the equipment. The product has holes that are used with straps to attach the product to the vehicle.

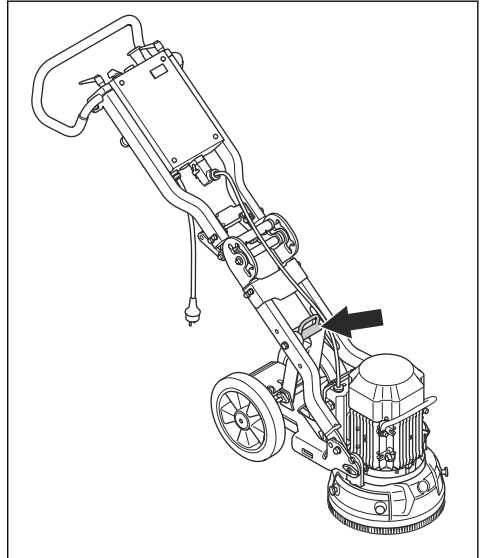
1. Attach the strap into the holes.



2. Attach and tighten the strap to the vehicle.

## To lift the product

1. Use the lifting eye to lift the product.



2. Make sure that the product is balanced when you lift it. Let a bystander help you when you lift the product.

## Storage of the product

- Storage of the product must be indoors only.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Keep the product in a dry and frost free area.

## Disposal of the product



The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical and electronic equipment. This contributes to proper end of life waste management.

Contact local authorities, domestic waste services, your Husqvarna servicing dealer or retailer for information.

Incorrect disposal may have potential negative effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

## Technical data

### Technical data

PG 280	Single-phase, 220-240V			Single-phase, 100-120V	
	50 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Motor power, kW	2.2	1.6	2.2	1.1	1.1
Rated current, A	13.4	9	13	14	13.4
Rated voltage, V	220-240	220-240	220-240	100-120	100-120
Weight, kg	73	71	73	73	75
Grinding width, mm	280	280	280	280	280
Grinding pressure, kg	23	25	25	25	25
The speed that the tool plate rotates, rpm	1410	1450	1730	940	1150

### Sound and vibration levels

Item	Value	
<b>Noise emissions</b> <sup>1</sup>		
Sound power level $L_{WA}$ (measured), dB (A)	90	
<b>Sound levels</b> <sup>2</sup>		
Sound pressure level at the operators ear, dB (A)	74.1	
<b>Vibration levels</b> <sup>3</sup>		
	<b>PG 280</b>	<b>PG 280 S</b>
Handle right, $m/s^2$	3.1	1.8
Handle left, $m/s^2$	2.9	1.7

<sup>1</sup> Noise emission in the environment measured as sound power according to EN 60335-2-72. Expected measurement uncertainty 2.5 dB(A).

<sup>2</sup> Sound pressure level according to EN 60335-2-72. Expected measurement uncertainty 4 dB(A).

<sup>3</sup> Vibration level according to EN 60335-2-72. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1  $m/s^2$

---

# Contenido

---

Introducción.....	22	Resolución de problemas.....	37
Seguridad.....	25	Transporte y almacenamiento.....	38
Funcionamiento.....	29	Datos técnicos.....	43
Mantenimiento.....	36		

---

## Introducción

---

### Responsabilidad del propietario

---



**ADVERTENCIA:** Realizar operaciones tales como corte, amolado o taladrado en hormigón y piedra, sobre todo en seco, suele generar polvo procedente del material, que normalmente contiene sílice. La sílice es un componente básico de la arena, el cuarzo, la arcilla de los ladrillos, el granito y otros muchos minerales y rocas. La exposición a una cantidad excesiva de este polvo puede causar:

Enfermedades respiratorias (que afecten a su capacidad de respirar), incluidas bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar producidas por la exposición a la sílice. Estas enfermedades pueden ser mortales.

Irritación de la piel y sarpullido.

Cáncer según el NTP\* y la IARC\*  
\* / Programa Nacional de Toxicología y Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer de los EE. UU.

Adopte medidas preventivas:

Evite la inhalación y el contacto de la piel con el polvo, el vapor y el humo.

Lleve, y asegúrese de que todas las personas a su alrededor también lleven, la protección respiratoria adecuada, como mascarillas diseñadas para filtrar partículas microscópicas (consulte la normativa OSHA 29 CFR Parte 1926.1153).

Para reducir al mínimo las emisiones de polvo, use agua para aglomerar el polvo

cuando sea posible. Si necesario trabajar en seco, use un extractor de polvo adecuado.

---

El propietario o el empresario son responsables de asegurarse de que el usuario tiene los conocimientos necesarios para utilizar el producto de forma segura. Los supervisores y los usuarios deben haber leído y entendido el manual de usuario. Deben tener conocimiento de lo siguiente:

- Las instrucciones de seguridad del producto.
- La gama de aplicaciones y limitaciones del producto.
- El modo de uso y de mantenimiento del producto.

La utilización de este producto podría estar restringida por regulaciones de ámbito local/nacional. Infórmese sobre la normativa vigente en el lugar donde trabaja antes de empezar a utilizar el producto.

### Descripción del producto

Este producto es una amoladora pulidora eléctrica para superficies de hormigón de diferentes durezas, y permite pulir superficies bastas hasta dejar un acabado más liso.

El producto cuenta con las siguientes funciones:

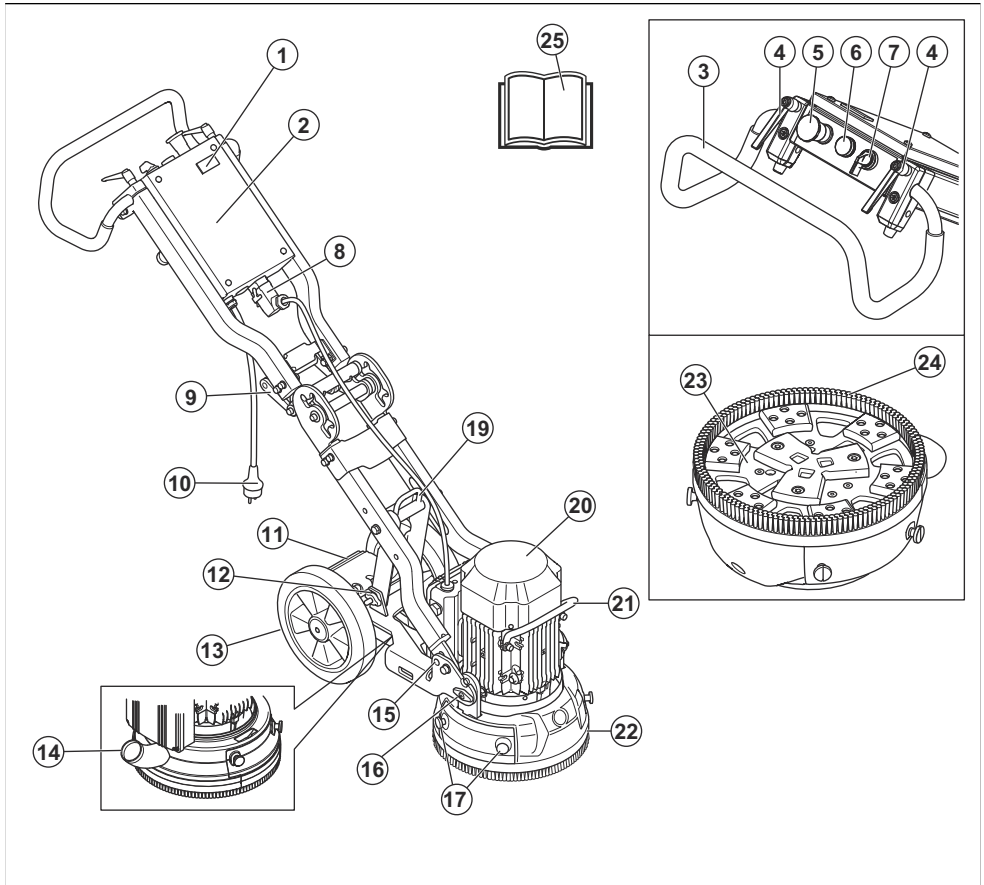
- Una tapa para el cabezal de pulido que ajusta el movimiento a la capa superficial.
- Una zona de pulido de 280 mm.

### Uso previsto

El producto se utiliza para debastar y pulir hormigón y otros tipos de suelos duros. Utilice el producto solo sobre superficies secas.

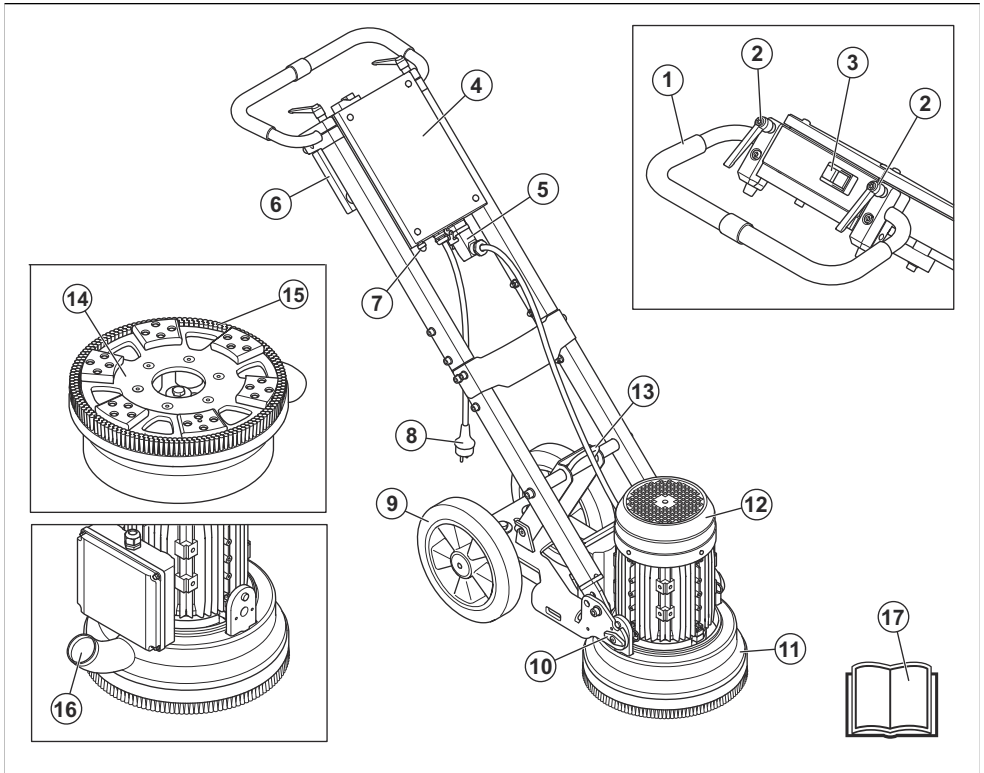
El producto está diseñado para uso comercial por parte de profesionales. No utilice el producto para otras tareas.

## Descripción del producto PG 280



- |   |  |
|---|--|
| 1. Horómetro                                    | 14. Conexión de la manguera de vacío                       |
| 2. Caja eléctrica                               | 15. Función de bloqueo                                     |
| 3. Asa/manillar                                 | 16. Perno de bloqueo para fijar el motor/cabezal de pulido |
| 4. Palancas de bloqueo para ajuste del manillar | 17. Tornillos de la tapa de la rebordadora                 |
| 5. Parada de emergencia                         | 18. Tapa de la rebordadora                                 |
| 6. Testigo de sobrecarga                        | 19. Argolla de elevación                                   |
| 7. Interruptor de encendido/apagado             | 20. Motor eléctrico  |
| 8. Conexión para el cable del motor             | 21. Asa para levantar el motor                             |
| 9. Asa de plegado                               | 22. Cubierta del cabezal de pulido                         |
| 10. Enchufe                                     | 23. Placa de herramientas                                  |
| 11. Pedal                                       | 24. Banda de cepillado                                     |
| 12. Pomo con tuerca de bloqueo                  | 25. Manual de usuario                                      |
| 13. Ruedas de goma                              |  |

## Descripción del producto PG 280 S



1. Asa/manillar
2. Palancas de bloqueo para ajuste del manillar
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Caja eléctrica
5. Conexión para el cable del motor
6. Contrapeso
7. Testigo de sobrecarga
8. Enchufe
9. Ruedas de goma
10. Perno de bloqueo para fijar el motor/cabezal de pulido
11. Cubierta del cabezal de pulido
12. Motor eléctrico
13. Argolla de elevación
14. Placa de herramientas
15. Banda de cepillado
16. Conexión de la manguera de vacío
17. Manual de usuario

### Símbolos que aparecen en el producto



**ADVERTENCIA:** Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.



Utilice protectores auriculares, así como protección ocular y respiratoria. Consulte *Equipo de protección personal en la página 27.*



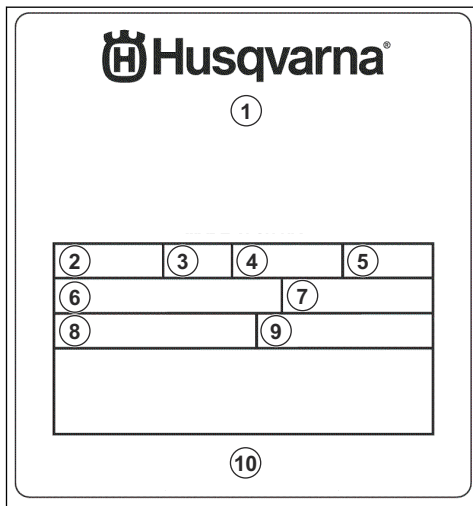
El polvo puede causar problemas de salud. Utilice protección respiratoria homologada. Asegúrese siempre de que haya una ventilación adecuada.



El producto no es un residuo doméstico. Recíclolo en unas instalaciones homologadas para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos. Consulte *Eliminación del producto en la página 42*.

**Nota:** Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación especiales para algunos mercados.

## Placa de identificación



1. Modelo
2. Tensión nominal, V
3. Corriente nominal, A
4. Potencia de salida, kW
5. Motor, Hz
6. Área de pulido, mm
7. Peso, kg
8. Año de producción y número de serie
9. Número de producción
10. Dirección del fabricante

## Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

## Seguridad

### Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.



**ADVERTENCIA:** Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



**PRECAUCIÓN:** Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

**Nota:** Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

### Instrucciones generales de seguridad



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto. Respete todas las instrucciones y advertencias. Consulte las advertencias e instrucciones para futuros trabajos, si es necesario.

- La sección de seguridad proporciona indicaciones básicas sobre cómo utilizar el producto correctamente. Esta información no es una alternativa a los conocimientos ni a la experiencia profesional. Si se encuentra en una situación en la que no se siente seguro, deténgase y busque ayuda profesional. Póngase en contacto con su distribuidor, un taller de servicio o un operario con experiencia. No intente llevar a cabo un trabajo para el que no se sienta suficientemente cualificado.
- Mantenga la zona de trabajo limpia y brillante, ya que esto reducirá el riesgo de accidentes.

## Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto. Conserve todas las advertencias e instrucciones para su consulta en el futuro.



**ADVERTENCIA:** La sobreexposición a las vibraciones puede provocar problemas circulatorios y daños en las terminaciones nerviosas, especialmente en personas con patologías circulatorias. Busque ayuda médica si presenta síntomas que puedan relacionarse con la sobreexposición a las vibraciones. Ejemplos de estos síntomas son: entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, pérdida de fuerza, y cambios en el color o la superficie de la piel. Estos síntomas se presentan normalmente en dedos, manos y muñecas.

- Utilice el producto solo para las operaciones indicadas en este manual. Consulte *Uso previsto en la página 22*.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 27*.
- No deje desatendido el producto con el motor encendido.
- Conecte el cable del motor a la caja eléctrica antes de conectar el enchufe a la red.
- No permita que otros usuarios utilicen el producto si no han leído y comprendido este manual de usuario.
- Ponga en marcha el producto solo con la banda de cepillado instalada. La banda de cepillado debe sellarse firmemente a la superficie, especialmente en operaciones de pulido en seco.
- Asegúrese de que la banda de cepillado no esté dañada y esté limpia. Sustituya la banda de cepillado si está dañada.
- Cuando detenga el motor, continúe con la operación de pulido hasta que el ventilador se pare por completo.
- Levante el cabezal de pulido si es necesario comprobar el procedimiento de puesta en marcha. No coloque herramientas diamantadas durante la comprobación.
- Arranque el producto solo cuando el cabezal de pulido esté sobre la superficie de trabajo.
- No utilice el producto en áreas con riesgo de explosión o incendio.
- Desmonte la herramienta diamantada después de cada operación de pulido.
- Antes de levantar el producto, asegúrese de que la placa de herramientas ya no gira. La placa de herramientas sigue girando durante un tiempo después de apagar el motor.
- Al retirar herramientas diamantadas, deje que el producto se enfríe y utilice guantes protectores. Las herramientas diamantadas están muy calientes después del uso.
- Asegúrese de conectar el producto a un aspirador para eliminar el polvo.
- Asegúrese de que el producto está montado correctamente.
- Utilice la argolla de elevación para levantar el producto.
- No utilice el producto si presenta signos de daños.
- Arranque el producto solo cuando el cabezal de pulido toque la superficie de trabajo, a no ser que esté realizando una comprobación del interruptor de encendido/apagado.
- Utilice el producto siempre desde detrás y con las dos manos sobre el manillar.
- No utilice el producto a menos que tenga experiencia y haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.
- No permita que nadie maneje el producto sin conocer las instrucciones.
- Si una persona con discapacidad física o mental usa el producto, asegúrese de supervisarla en todo momento. Debe haber presente en todo momento una persona mayor de edad responsable.
- Verifique que solo haya personas autorizadas en el lugar de trabajo, dado que existe el riesgo de daños personales graves.
- Evite que la ropa, cabello largo y joyas queden atrapados en piezas móviles.
- Mantenga siempre una posición estable y segura mientras realiza la actividad.
- La aparición repentina de personas o animales puede impedir el funcionamiento seguro del producto. Maneje el producto siempre con cuidado y esté preparado para detenerlo si es necesario.
- No deje que un niño maneje el producto.
- No deje que los niños jueguen con el producto.
- Asegúrese de que hay siempre una persona cerca mientras utiliza el producto. Si se produce un accidente y si es necesario, podrá recibir ayuda.
- No utilice este producto si está cansado, enfermo o se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos, ya que puede disminuir su agudeza visual, capacidad de discernimiento o coordinación.
- No utilice un producto que haya sufrido cambios con respecto a su especificación de fábrica.
- Utilice siempre accesorios homologados. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.

## Equipo de protección personal



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice siempre el equipo de protección individual adecuado cuando trabaje con el producto. El equipo de protección individual no elimina el riesgo de lesiones. El equipo de protección individual reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo adecuado.
- Utilice protección ocular homologada mientras utiliza la máquina.
- No utilice prendas sueltas, pesadas y no idóneas para el trabajo. Utilice ropa que le permita moverse libremente.
- Utilice guantes protectores aprobados que permitan una sujeción firme y eviten la irritación de la piel.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice siempre protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto. La exposición al ruido durante un periodo de tiempo prolongado puede causar pérdida de audición.
- El producto genera polvo y vapores que contienen productos químicos peligrosos. Utilice protección respiratoria homologada.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Asegúrese de que tiene cerca un botiquín de primeros auxilios.
- Se pueden producir chispas al trabajar con el producto. Asegúrese de que tiene cerca un extintor de incendios.

## Seguridad eléctrica



**ADVERTENCIA:** Siempre existe riesgo de sufrir descargas cuando se utilizan productos con alimentación eléctrica. No utilice el producto con malas condiciones meteorológicas. No toque pararrayos ni objetos metálicos. Utilice siempre el producto tal como se indica en este manual de usuario para evitar lesiones.



**PRECAUCIÓN:** El producto cumple con los requisitos de la norma EN61000-3-11 y está sujeto a una conexión especial a la red eléctrica. Póngase en contacto con la autoridad suministradora para obtener instrucciones sobre cómo conectar el producto.

Conecte solo el producto a la red eléctrica con una resistencia inferior a 0,28 Ω. Pida a la autoridad suministradora que le

proporcione el punto de conexión de la resistencia del sistema.

Si la red eléctrica tiene una resistencia de sistema mayor, se pueden producir pequeñas caídas de tensión al poner en marcha el producto. Esto puede afectar al funcionamiento de otros productos como, por ejemplo, que las luces parpadeen.

- Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica, del fusible y de la alimentación sea la misma que la que figura en la placa de características del producto.
- Pare el producto siempre antes de desconectar el enchufe de alimentación.
- No utilice el producto si el cable o el enchufe están dañados. Llévela a un centro de servicio autorizado para su reparación. Un cable dañado puede causar lesiones graves e incluso la muerte.
- Use el cable correctamente. No utilice el cable para mover o desconectar el producto, ni para tirar del mismo. Sujete el enchufe al desconectar el cable.
- No utilice el producto en aguas profundas donde el equipo del producto se pueda mojar. El equipo podría dañarse y el producto podría transmitir corriente y causar lesiones.
- No añada más humedad al producto que la que se suministra a través del sistema de agua. Evite que la lluvia entre en contacto con el producto. El agua que entra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de sacudida eléctrica.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación al conectar o desconectar el cable del motor y la caja eléctrica.

## Instrucciones sobre conexión a tierra del producto



**ADVERTENCIA:** Una conexión incorrecta puede provocar descargas eléctricas. Póngase en contacto con personal electricista cualificado si no está seguro de que la toma de corriente está correctamente conectada a tierra.

No modifique el enchufe y manténgalo según sus especificaciones de fábrica. Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados o necesitan sustituirse, póngase en contacto con su taller de servicio de Husqvarna. Siga las instrucciones y normativas locales.

Si no comprende perfectamente estas instrucciones sobre conexión a tierra del producto, póngase en contacto con personal electricista cualificado.

Utilice únicamente cables alargadores con conexión a tierra en exteriores, así como una toma de tierra compatible con el enchufe del producto.

El producto cuenta con un cable de alimentación y un enchufe con conexión a tierra. Conecte siempre el producto a una toma de corriente con conexión a tierra. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.

No utilice adaptadores eléctricos con el producto.

### Cables alargadores

- Utilice únicamente cables alargadores homologados con una longitud suficiente.
- El valor nominal del cable alargador debe ser igual o superior al indicado en la placa de características del producto.
- Utilice cables alargadores de conexión a tierra.
- Cuando utilice el producto en exteriores, utilice un cable alargador válido para uso en exteriores. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga la conexión con el cable alargador seca y separada del suelo.
- Mantenga el cable alargador alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Un cable dañado incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- Compruebe que el cable alargador esté en buen estado y no presente daños.
- No utilice el cable alargador mientras esté enrollado. Esto puede hacer que el cable alargador se caliente demasiado.
- Asegúrese de que el cable de extensión no obstaculice el movimiento de la máquina durante su funcionamiento.

### Dispositivos de seguridad en el producto

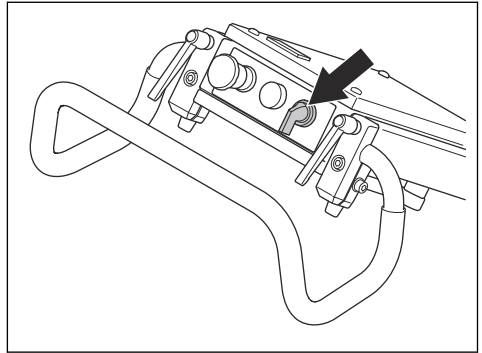


**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.
- No realice ninguna modificación en los dispositivos de seguridad.

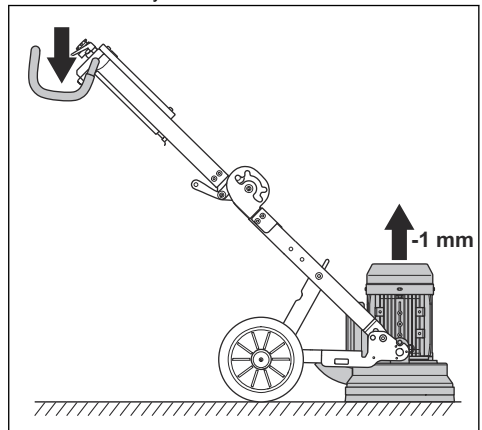
### Interruptor encender/apagar

El interruptor de encendido/apagado se utiliza para arrancar y parar el producto.

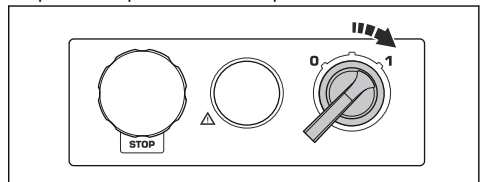


### Comprobación del interruptor de encendido/apagado

1. Empuje el manillar para levantar el cabezal de pulido del suelo. La presión entre el cabezal de pulido y el suelo disminuye.

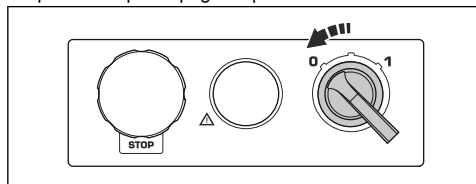


2. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición 1 para encender el producto.



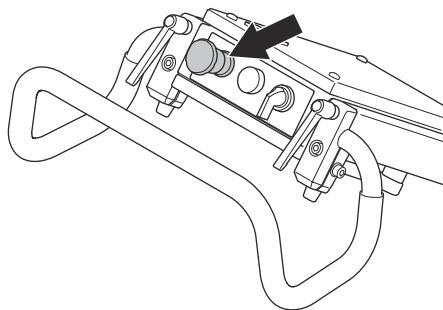
3. Espere 5 segundos hasta que el producto alcance la velocidad de ralenti.

- Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición 0 para apagar el producto.



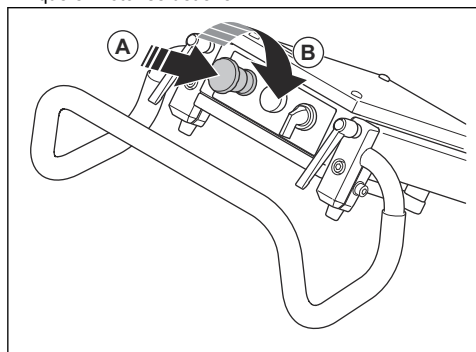
### Parada de emergencia

El botón de emergencia se utiliza para detener rápidamente el motor. La parada de emergencia del producto corta el suministro eléctrico.



### Comprobación de la parada de emergencia

- Pulse el botón de emergencia (A) y asegúrese de que el motor se detiene.



- Gire el botón de parada de emergencia hacia la derecha (B) para desactivar el producto.

## Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto. Conserve todas las advertencias e instrucciones para su consulta en el futuro.

- Mantenga todas las piezas en buen estado y asegúrese de que todos los componentes fijos están bien apretados.
- No utilice un producto que esté dañado o que no funcione correctamente. Lleve a cabo las comprobaciones de seguridad y siga las instrucciones de mantenimiento y servicio descritas en este manual. Todos los demás trabajos de mantenimiento deben llevarse a cabo en un taller de servicio autorizado.
- Pare el motor y desconecte el enchufe cuando vaya a sustituir las herramientas diamantadas. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición 0.
- Inspeccione o efectúe el mantenimiento con el motor parado y el enchufe desconectado.
- Efectúe el mantenimiento del producto para asegurarse de que funciona correctamente. Consulte *Mantenimiento diario en la página 36*.

## Funcionamiento

### Introducción

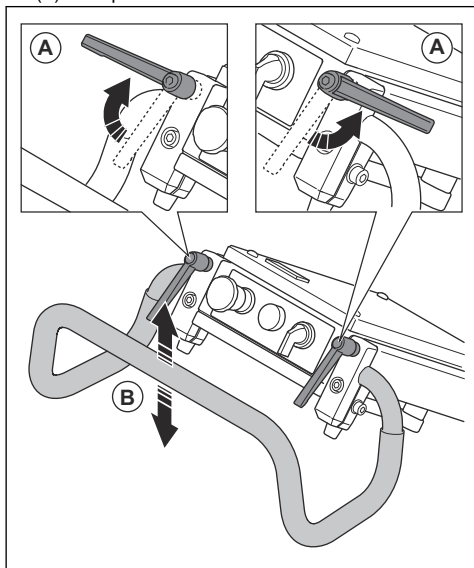


**ADVERTENCIA:** Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

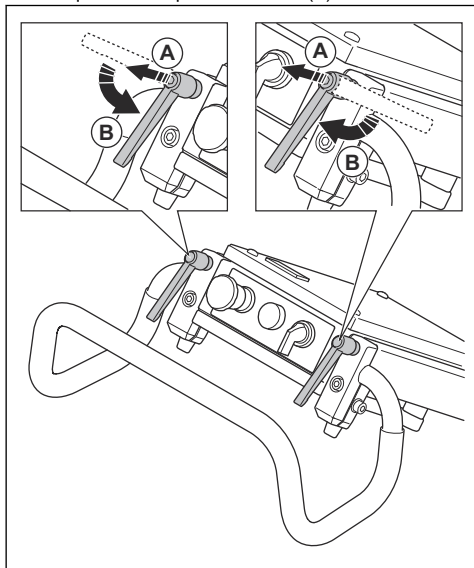
### Ajuste del manillar

Los pomos de bloqueo del manillar se pueden accionar hacia la derecha, hacia la izquierda o dejarse en posición neutra.

1. Afloje los pomos de bloqueo (A) y ajuste el manillar (B) en la posición neutra.



2. Apriete los pomos de bloqueo para ajustar la posición.
3. Una vez ajustada la posición del manillar, tire de los pomos de bloqueo del manillar hacia arriba (A) y colóquelos en la posición neutra (B).



## Alturas del manillar

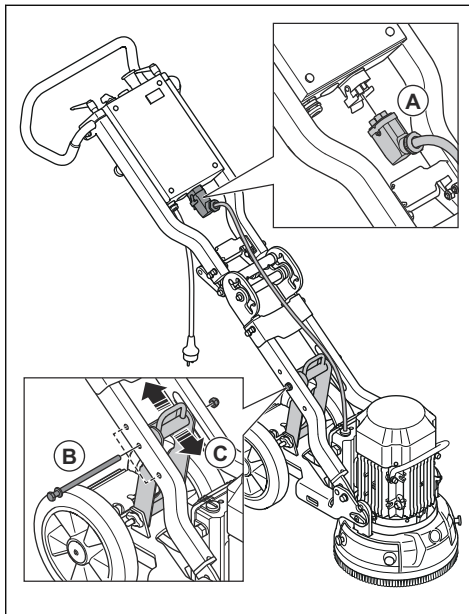
Posición del manillar	Altura del manillar PG 280 S	Altura del manillar PG 280
Posición más alta, mm/pulg.	1120/44	835/33
Posición horizontal, mm/pulg.	935/37	925/36
Posición más baja, mm/pulg.	750/30	1000/39

## Ajuste de la altura del bastidor

El ángulo del bastidor se puede cambiar para repartir el peso del chasis. La finalidad de este procedimiento es la de aumentar o reducir la presión de pulido aplicada contra la superficie.

Ajuste el ángulo para configurar una posición de trabajo óptima para diferentes usuarios.

1. Desconecte el cable del motor (A) de la caja eléctrica.



2. Retire el pomo de bloqueo (B).
3. Seleccione la posición de funcionamiento correspondiente (C) y coloque el pomo de bloqueo en el orificio correcto (B). Mediante el orificio inferior se aumentan la presión de pulido y la altura del manillar. Mediante el orificio superior se reducen la presión de pulido y la altura del manillar.

## Presión de pulido

Consulte las tablas de presión de pulido sobre la superficie correspondiente a la posición de cada orificio.

Inferior, kg/lb	Central, kg/lb	Superior, kg/lb
23/51	25/55*	27/60
<b>Con accesorio contrapeso</b>		
17/37	20/44*	23/51
*Ajuste de fábrica		

## Útiles de diamante

Existen varios tipos de útiles de diamante para el producto. Póngase en contacto con su centro de servicio autorizado o vaya a [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) para elegir el útil de diamante correcto.

### Instalación de discos de diamante

La instalación de distintos discos de diamante en la placa afecta al rendimiento del producto. El tipo y el número de segmentos del disco de diamante son factores muy importantes.

Utilice discos de diamante con liga metálica y 2 segmentos para operaciones de pulido habituales, para nivelar la superficie o extracción ligera.

Utilice discos de diamante con liga metálica y 1 segmento para aumentar presión del disco. Esta instalación es para extracción pesada con mucha fuerza.

Para las operaciones de extracción más intensa, recomendamos el uso de discos que giran en una sola dirección con puntas de diamante PCD.

**Nota:** PIRANHA™ Los discos están fabricados para girar únicamente en un sentido.

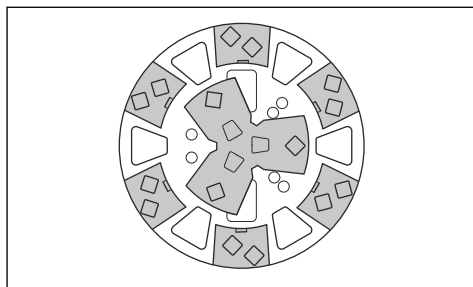
### Segmentos diamantados con liga de metal

**Nota:** Husqvarna recomienda utilizar la configuración de 2 segmentos.

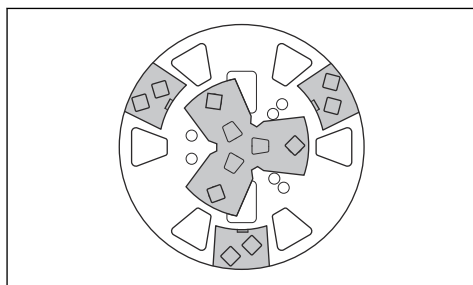
La disposición de los segmentos diamantados en la pulidora influirá en el rendimiento. La configuración afecta a la velocidad de trabajo del producto y a la calidad final de la superficie.

Existen diferentes configuraciones diamantadas que se puede colocar en el producto.

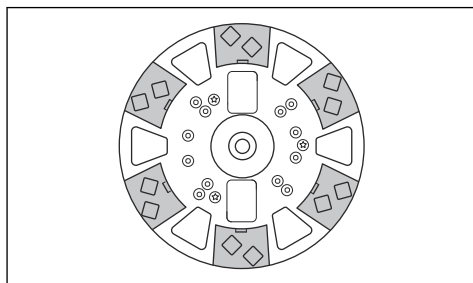
- PG 280 con juego completo: fila interior y exterior. Eliminación fácil de superficies.



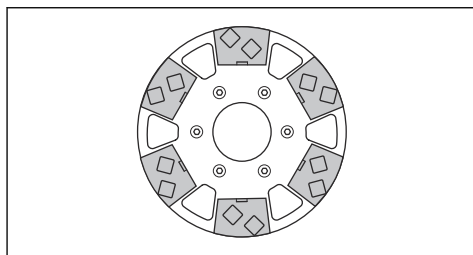
- PG 280 con juego parcial: fila interior y exterior. Eliminación eficaz de superficies planas.



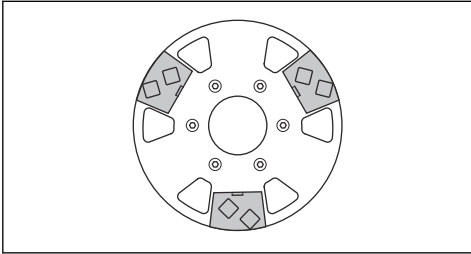
- PG 280 con juego parcial: fila exterior. Eliminación eficaz y concentrada de superficies.



- PG 280 S con juego completo: fila exterior. Eliminación eficaz y concentrada de superficies.



- PG 280 S con juego parcial: fila exterior. Eliminación de superficies muy agresiva y concentrada.



**Seleccione la configuración de herramientas diamantadas con ligante de resina adecuada para su aplicación.**

Esta tabla incluye las configuraciones básicas de los segmentos diamantados con ligante de resina.

Superficie	Juego completo: fila exterior	Medio juego: fila exterior
Para pulir losas de terrazo o piedra	X	
Para crear una nueva superficie sobre losas de terrazo o piedra		X
Para pulir la superficie de suelos de hormigón: Hormigón duro		X
Para pulir la superficie de suelos de hormigón - Hormigón medio		X
Para pulir la superficie de suelos de hormigón: Hormigón blando		X

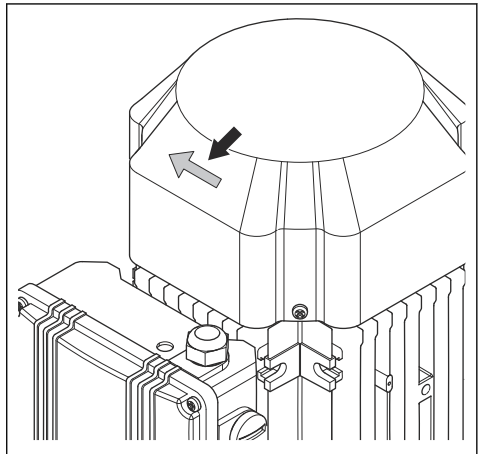
**Pasos a seguir antes de poner en funcionamiento el producto**

1. Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones.
2. Realice el mantenimiento diario. Consulte *Mantenimiento diario en la página 36*.
3. Compruebe que el producto esté montado correctamente y no esté dañado.
4. Coloque el producto en área de trabajo.
5. Asegúrese de que las herramientas diamantadas estén colocadas en la placa de herramientas y que estén firmemente sujetas.
6. Conecte el aspirador al producto. Consulte *Conexión de un extractor de polvo en la página 36*.
7. Ajuste del manillar a la altura de trabajo deseada.

8. Asegúrese de que el cable del motor está conectado a la caja eléctrica antes de enchufar el producto a la red.
9. Enchufe el producto a la toma de corriente.
10. Compruebe el sentido en que gira el motor.
11. En la PG 280, gire el botón de parada de emergencia hacia la derecha para asegurarse de que está desactivado.

**Comprobación del sentido de rotación del motor, PG 280**

1. Arranque el producto. Consulte *Puesta en marcha del producto en la página 33*.
2. Después de unos segundos, pare el producto. Consulte *Parada del producto en la página 33*.
3. Asegúrese de que el motor gira en el sentido correcto. El sentido correcto se indica con una flecha en la parte superior de la cubierta del ventilador.

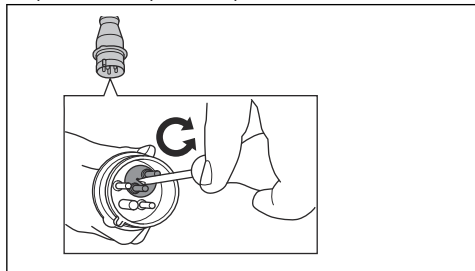


4. Si es necesario, cambie el sentido de rotación del motor. Consulte *Cambio del sentido de rotación del motor (solo trifásico), PG 280 en la página 32*.

**Cambio del sentido de rotación del motor (solo trifásico), PG 280**

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición 0 para apagar el motor. Consulte *Parada del producto en la página 33*.
2. Espere a que el producto se detenga por completo.
3. Desconecte el cable alargador del enchufe del producto.

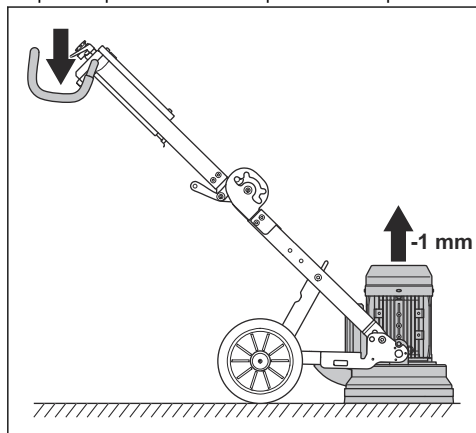
4. Gire el interruptor del inversor en el enchufe del producto a la posición opuesta.



5. Conecte el cable de alimentación y compruebe el sentido de rotación del motor. Consulte *Comprobación del sentido de rotación del motor, PG 280 en la página 28.*

## Puesta en marcha del producto

1. Empuje el manillar ligeramente hacia abajo para levantar el cabezal de pulido de la superficie aproximadamente 1 mm. De este modo, se reduce la presión aplicada contra la superficie. No levante por completo el cabezal de pulido de la superficie.



2. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición 1 para encender el producto. En menos de 5 segundos el producto funcionará al ralentí. Consulte *Interruptor encender/apagar en la página 28.*

## Parada del producto



**PRECAUCIÓN:** No levante la placa de herramientas de la superficie al parar el motor. La placa de herramientas gira durante un tiempo después de apagar el motor. Gran parte del polvo podría esparcirse en el aire y la superficie podría resultar dañada.

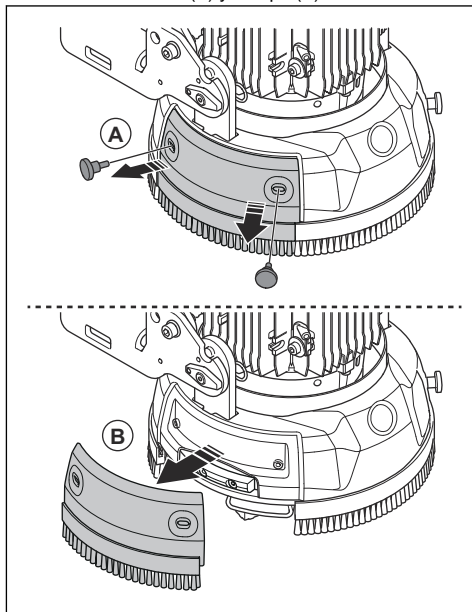


**PRECAUCIÓN:** Si trabaja sobre asfalto adhesivo, pintura o material equivalente, levante la parte delantera del producto ligeramente cuando la placa de herramientas se detenga. El producto podría quedar pegado a la superficie adhesiva si no se levanta.

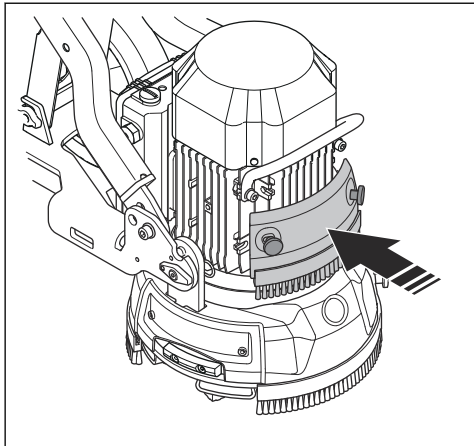
1. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición 0 para apagar el motor. Consulte *Interruptor encender/apagar en la página 28.*
2. Mantenga la placa de herramientas contra la superficie. Antes de levantar la parte frontal, asegúrese de que la placa de herramientas ya no gira.
3. Desconecte el enchufe.

## Pulido de bordes, PG 280

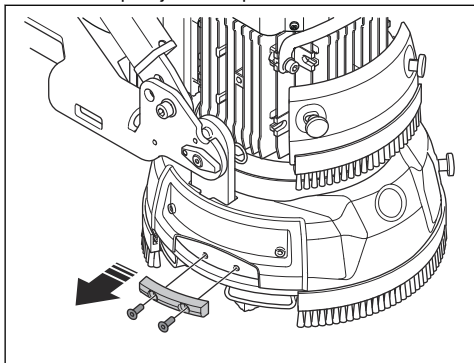
1. Retire los tornillos (A) y la tapa (B).



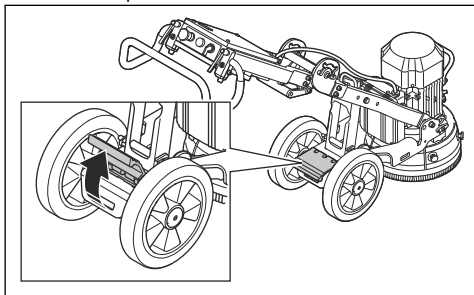
2. Fije la tapa en el soporte.



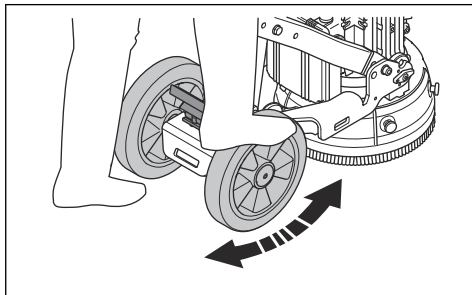
3. Una protección tras la tapa evita que se dañen las paredes. Retire los 2 tornillos y la protección si es necesario pulir junto a la pared.



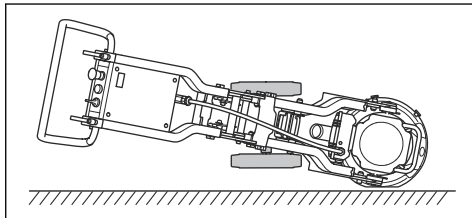
4. Levante el pedal.



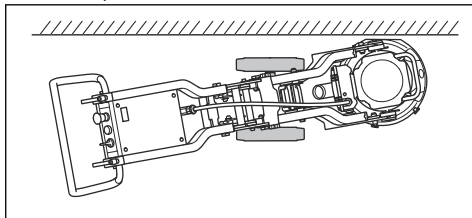
5. Use el pie para poner las ruedas en el ángulo correcto.



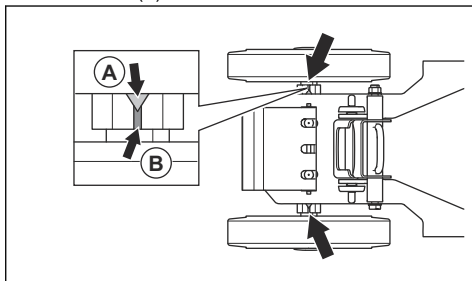
6. Si es necesario pulir en el lado derecho, las ruedas deben apuntar hacia la izquierda.



7. Si es necesario pulir en el lado izquierdo, las ruedas deben apuntar hacia la derecha.



8. Para que las ruedas vayan en línea recta, alinee la marca roja del eje de la rueda (A) con la marca roja del bastidor (B).



## Cambio de las herramientas diamantadas



**ADVERTENCIA:** Desconecte el enchufe.



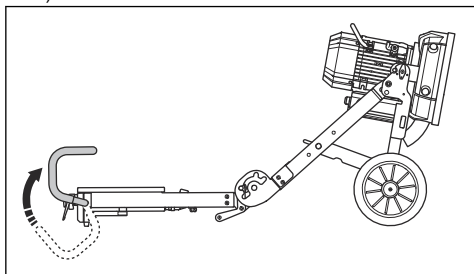
**ADVERTENCIA:** Las herramientas diamantadas pueden calentarse mucho. Utilice guantes protectores.

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición 0 y desconecte el enchufe para apagar el producto. Consulte *Parada del producto en la página 33*.
2. Pulse el botón de parada de emergencia.
3. Coloque el producto en posición de servicio.

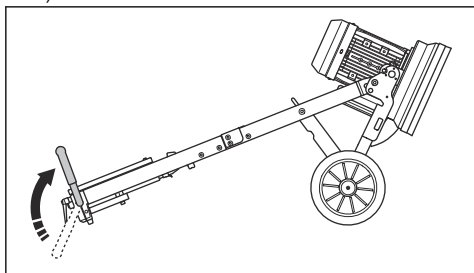


**PRECAUCIÓN:** Coloque el producto en posición de servicio únicamente en una superficie horizontal.

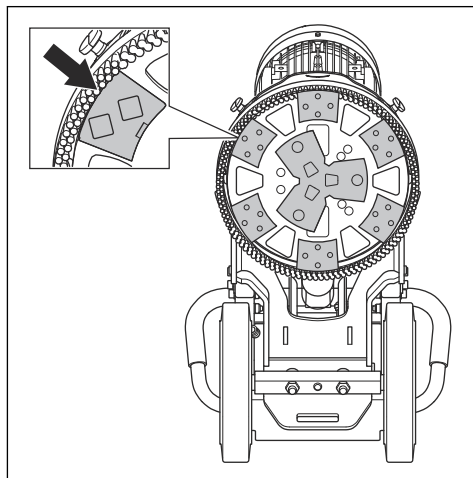
a) En la PG 280



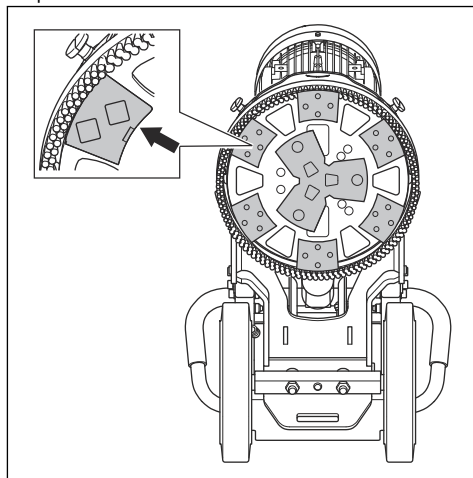
b) En la PG 280 S



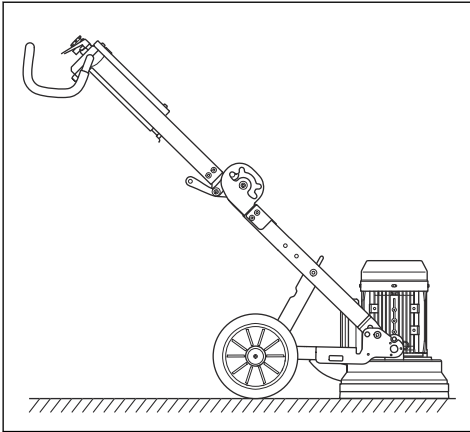
4. Utilice un martillo para retirar las herramientas diamantadas.



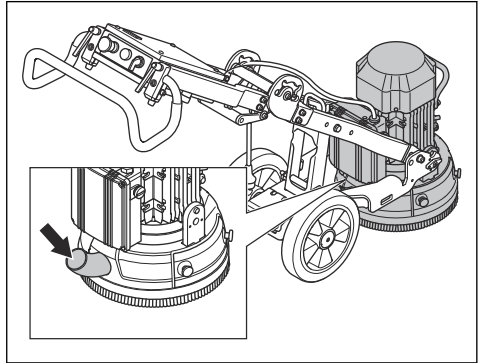
5. Coloque las nuevas herramientas diamantadas en la placa de herramientas.



6. Coloque el producto en posición de trabajo.



1. Conecte el extractor de polvo al producto. Utilice una manguera de 50 mm (2 pulgadas).



2. Asegúrese de que los filtros del extractor de polvo estén limpios y libres de daños. Controle el polvo durante el funcionamiento.

## Conexión de un extractor de polvo

Utilice un sistema extractor de polvo Husqvarna.

# Mantenimiento

## Introducción



**ADVERTENCIA:** Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Para todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto, es necesario realizar una formación especial. Husqvarna garantiza que los trabajos de mantenimiento y reparación sean realizados por profesionales. Si su distribuidor no es un taller de servicio, pídale información sobre el taller de servicio más cercano.

Para obtener información detallada, consulte [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

## Mantenimiento diario

El mantenimiento diario implica que debe limpiar el producto. También debe realizar una comprobación del suministro eléctrico, de la banda de cepillado y del soporte de amolar.

## Limpieza del producto



**PRECAUCIÓN:** Una toma de aire bloqueada disminuye el rendimiento del producto y puede provocar el sobrecalentamiento del motor.

- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de la limpieza, mantenimiento o montaje del producto.

- Limpie todo el equipo al final de la jornada de trabajo. No utilice una hidrolimpiadora para limpiar el producto.
- Realice siempre el mantenimiento sobre una superficie nivelada.
- Elimine cualquier bloqueo en las tomas de aire. El producto debe funcionar siempre a una temperatura relativamente baja.

## Comprobación del suministro eléctrico



**ADVERTENCIA:** No utilice cables en mal estado. Un cable dañado puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

- Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable de prolongación están en buen estado.
- No utilice el producto si el cable de alimentación está dañado. Deje que un centro de servicio autorizado repare el producto.

## Comprobación de la banda de cepillado

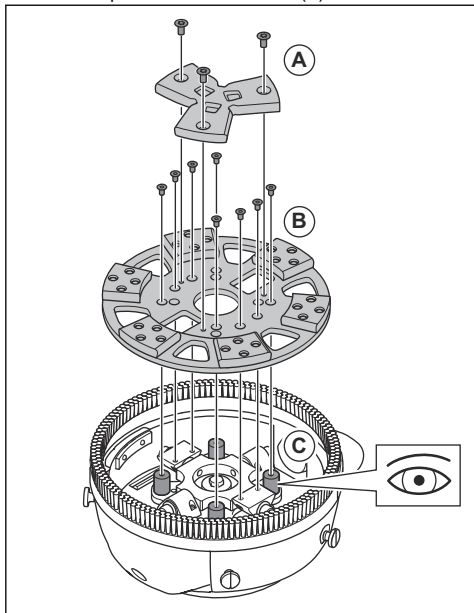
- Asegúrese de que la banda de cepillado está completa.
- Asegúrese de que la banda de cepillado toca la superficie.

## Comprobación del disco de soporte



**PRECAUCIÓN:** El estado del disco de soporte es importante tanto para el rendimiento como para la seguridad.

1. Retire la placa de herramientas (A).



2. Examine el disco de soporte en busca de daños y de desgaste en los cilindros de goma (B).

3. Sustituya los cilindros de goma si fuera necesario.

## Resolución de problemas

### El producto no arranca

- Asegúrese de que la fuente de alimentación y los cables no estén dañados.
- Examine el botón de parada de emergencia; gire el botón hacia la derecha para asegurarse de que está desactivado.
- Examine el testigo de sobrecarga. Si el testigo de sobrecarga está encendido, deje que el motor se enfríe durante unos minutos hasta que el producto se restablezca automáticamente.

### El producto no es fácil de sujetar

- Se ha instalado un número excesivo de útiles de diamante en el producto.
- El tipo de útiles de diamante seleccionado no es el correcto para la superficie.
- El motor está utilizando una corriente elevada para la operación.
- Utilice la cantidad de útiles de diamante que se recomienda para reducir la fuerza sobre el producto y el usuario. Consulte la sección *Segmentos diamantados con liga de metal en la página 31*.

### El producto realiza movimientos bruscos

- Asegúrese de que todos los útiles de diamante están correctamente instalados y que tienen la misma altura.

### El producto se detiene de repente

- Si el producto se sobrecarga, la protección contra sobrecargas se activa y se detiene el motor.
- Pulse la protección contra sobrecarga para reiniciar el producto. El producto debe enfriarse antes de poder reiniciarlo con el interruptor de encendido/apagado.
- Compruebe que los cables de prolongación no sean demasiado largos.

### El producto se detiene durante el arranque

Se necesita una tensión correcta para un buen funcionamiento del motor. Cables alargadores demasiado largos o finos reducen la potencia del motor durante el funcionamiento.

- Si se produce una sobrecarga del motor, pulse la protección contra sobrecarga. Si esto no sirve de ayuda, póngase en contacto con un taller de servicio autorizado.

- Compruebe que los cables de prolongación no sean demasiado largos.
- Si el motor se sobrecarga, el testigo de sobrecarga se enciende. Espere 2 minutos e inténtelo de nuevo.

Si esto no sirve de ayuda, póngase en contacto con un taller de servicio autorizado.

## Transporte y almacenamiento

### Transporte del producto

- Sujete bien el producto durante el transporte para evitar daños y accidentes.
- Coloque algún tipo de protección en el producto durante el transporte. La protección evita el contacto de elementos naturales, como la lluvia y la nieve, con el producto.
- El producto puede dividirse en 2 componentes. De este modo, se facilita el transporte.
- Utilice siempre la argolla de elevación fijada en el producto para levantarlo y moverlo.

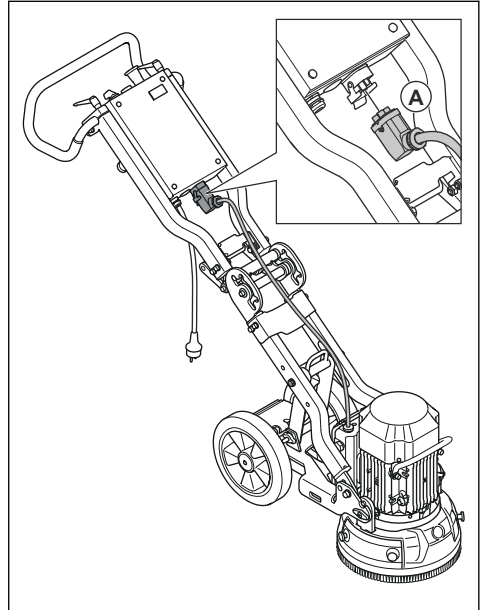
### Ajuste del producto a la posición de transporte PG 280

Coloque algún tipo de protección en el producto durante el transporte. La protección evita el contacto de elementos naturales, como la lluvia y la nieve, con el producto.

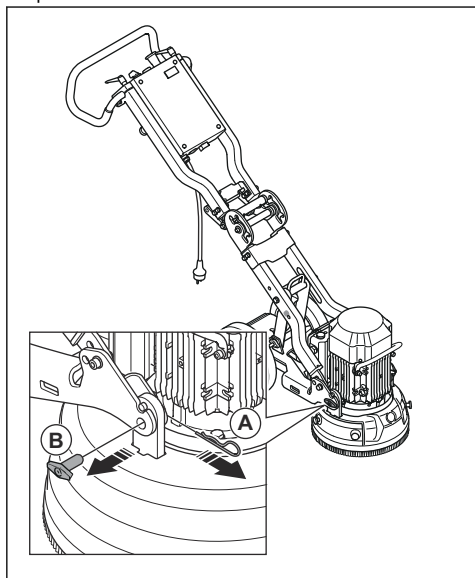
El producto puede dividirse en 2 componentes. De este modo, se facilita el transporte.

Transporte el producto utilizando siempre la argolla de elevación y el manillar.

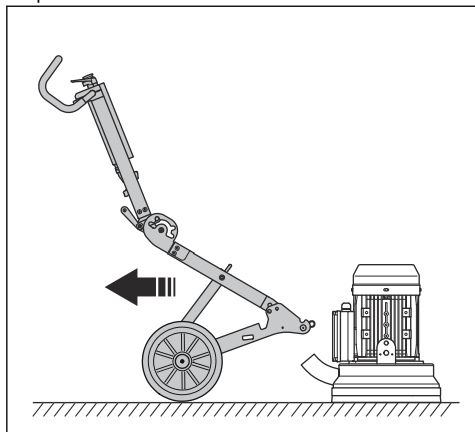
1. Desconecte el cable del motor de la caja eléctrica (A).



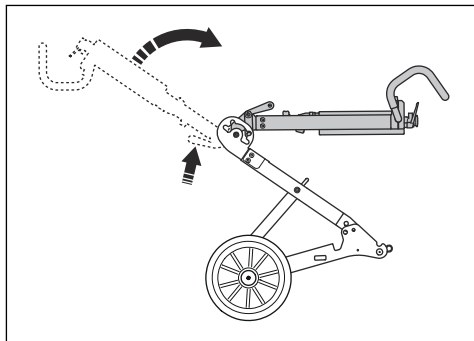
2. Extraiga los pasadores de bloqueo (A) y retire los pernos de bloqueo (B) de cada lado del cabezal de pulido.



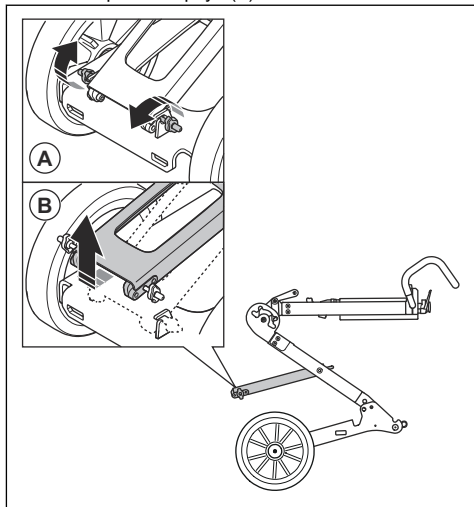
3. Desmonte el chasis de las ruedas del cabezal de pulido.



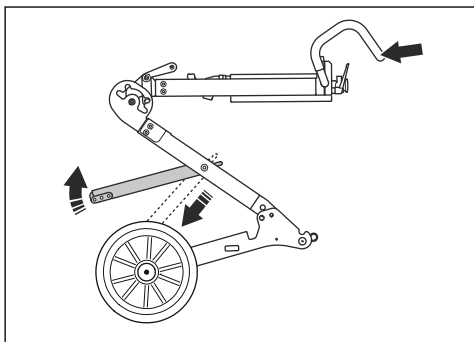
4. Empuje el asa en la bisagra central y, al mismo tiempo, pliegue la parte superior del bastidor hacia delante. El producto se encuentra en posición de levantamiento.



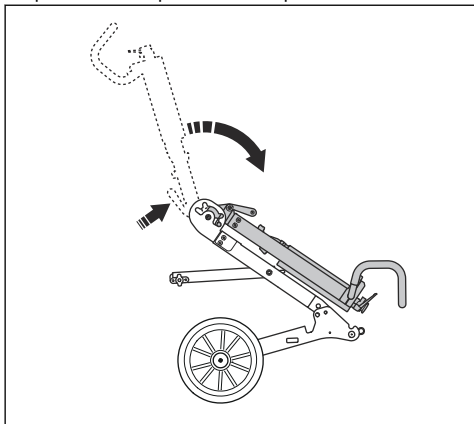
5. Retire los pomos con tuerca de bloqueo (A) para soltar la pata de apoyo (B).



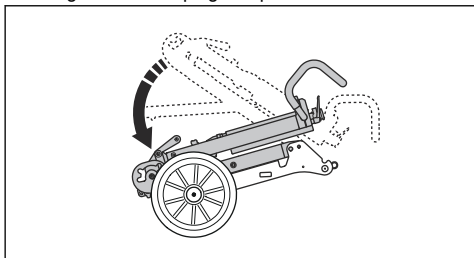
6. Sujete el manillar para mantener el bastidor estable y levante la pata de apoyo hacia afuera y hacia arriba.



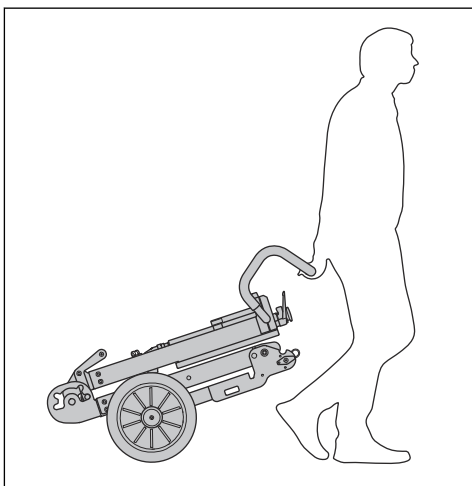
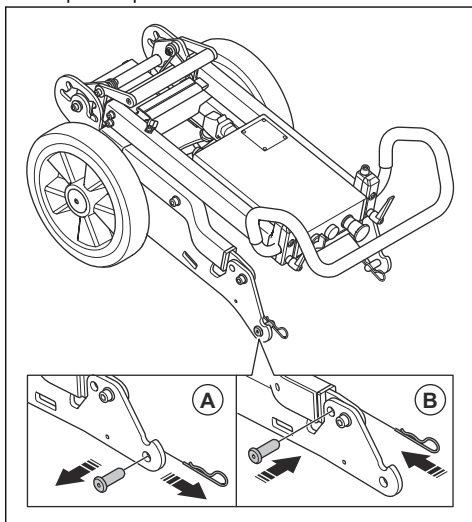
7. Sujete el manillar con una mano y empuje el asa en la bisagra central. De este modo, se pliega el producto en la posición correspondiente.



8. Tenga cuidado al plegar el producto.

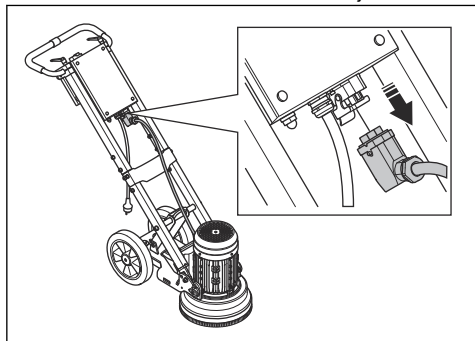


9. Mueva el pasador de seguridad y el perno de seguridad de la posición (A) a la posición (B) para bloquear el producto.

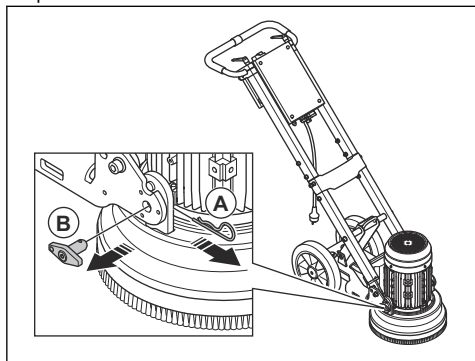


## Ajuste del producto a la posición de transporte PG 280 S

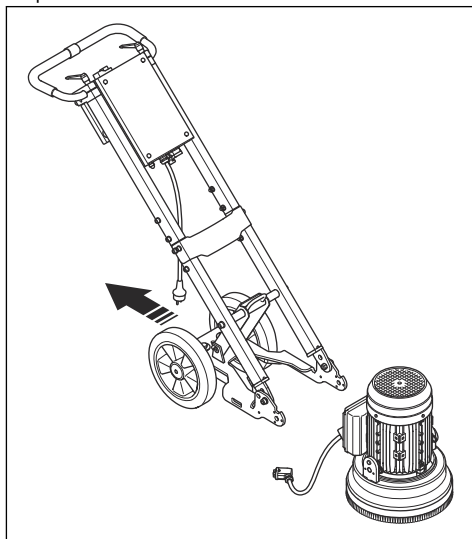
1. Desconecte el cable del motor de la caja eléctrica.



2. Extraiga los pasadores de bloqueo (A) y retire los pernos de bloqueo (B) de cada lado del cabezal de pulido.

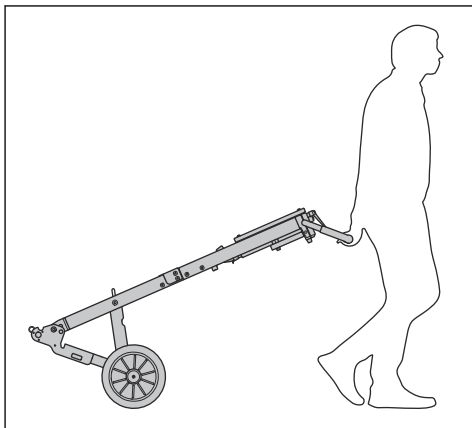
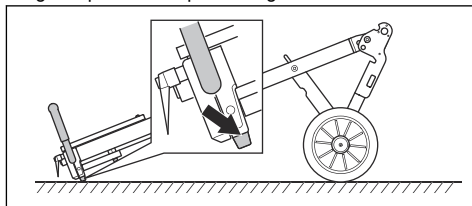


3. Desmonte el chasis de las ruedas del cabezal de pulido.



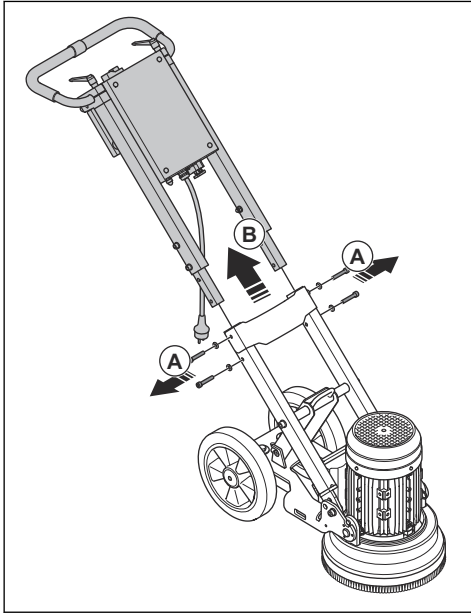
**PRECAUCIÓN:** No suelte el bastidor o se caerá.

4. Coloque el bastidor en el suelo sobre el soporte de goma para evitar que se caiga.



## Desmontaje del bastidor, PG 280 S

1. Retire los tornillos (A) del bastidor.

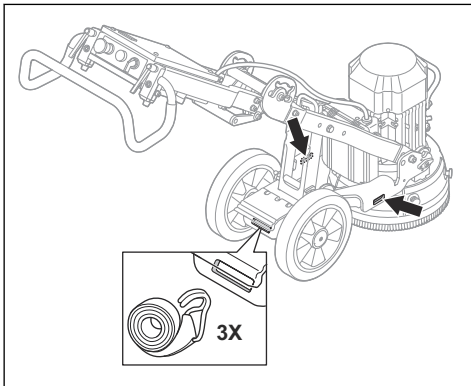


2. Tire del bastidor (B).

## Para amarrar el producto a un vehículo para su transporte

Amarre el producto durante el transporte para evitar accidentes y daños en los equipos. El producto cuenta con orificios que pueden utilizarse junto con correas para amarrar el producto al vehículo.

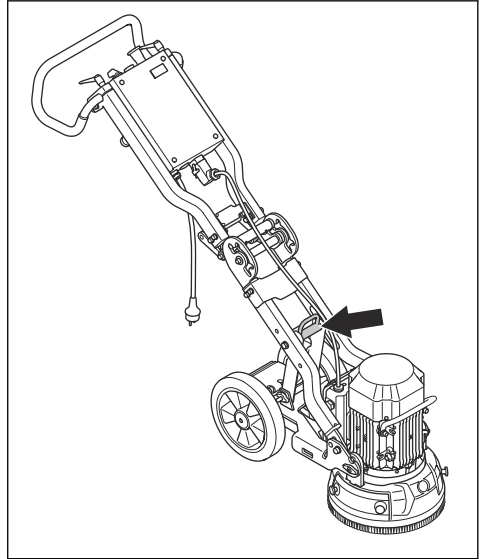
1. Amarre la correa a los orificios.



2. Amarre la correa al vehículo y ténsela.

## Para levantar el producto

1. Utilice la argolla de suspensión para levantar el producto.



2. Asegúrese de que el producto esté equilibrado cuando vaya a levantarlo. Pida ayuda a otra persona al levantar el producto.

## Almacenamiento del producto

- El producto debe guardarse únicamente en interiores.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- Mantenga el producto en un lugar seco y al abrigo de las heladas.

## Eliminación del producto



El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Reciclelo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos.

Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor Husqvarna para obtener más información.

La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

## Datos técnicos

### Datos técnicos

PG 280	Monofásico, 220-240 V			Monofásico, 100-120 V	
	50 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Motor	50 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Potencia del motor, kW	2,2	1,6	2,2	1,1	1,1
Corriente nominal, A	13,4	9	13	14	13,4
Tensión nominal, V	220-240	220-240	220-240	100-120	100-120
Peso, kg	73	71	73	73	75
Ancho de pulido, mm	280	280	280	280	280
Presión de pulido, kg	23	25	25	25	25
Régimen de giro de las placas de herramientas, rpm	1410	1450	1730	940	1150

### Niveles de ruido y vibración

Elemento	Valor	
<b>Emisiones sonoras</b> <sup>4</sup>		
Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub> (medido), dB (A)	90	
<b>Niveles sonoros</b> <sup>5</sup>		
Nivel de potencia sonora en el oído del operario, dB(A)	74,1	
<b>Niveles de vibración</b> <sup>6</sup>		
	<b>PG 280</b>	<b>PG 280 S</b>
Lado derecho del manillar, m/s <sup>2</sup>	3,1	1,8
Lado izquierdo del manillar, m/s <sup>2</sup>	2,9	1,7

<sup>4</sup> Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia acústica conforme a EN 60335-2-72. Incertidumbre de medición esperada 2,5 dB(A).

<sup>5</sup> Nivel de presión sonora conforme a EN 60335-2-72. Incertidumbre de medición esperada 4 dB(A).

<sup>6</sup> Nivel de vibración conforme a la norma EN 60335-2-72. Los datos referidos del nivel de vibración poseen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1 m/s<sup>2</sup>

---

# Sommaire

---

Introduction.....	44	Recherche de pannes.....	59
Sécurité.....	47	Transport et stockage.....	60
Fonctionnement.....	51	Caractéristiques techniques.....	64
Entretien.....	58		

---

## Introduction

---

### Responsabilité du propriétaire



**AVERTISSEMENT:** Le traitement du béton et de la pierre par des méthodes telles que la coupe, le meulage ou le forage, surtout pendant le fonctionnement à sec, génère de la poussière provenant du matériau traité, laquelle contient souvent de la silice. La silice est un composant de base du sable, du quartz, de l'argile de brique, du granit et de nombreux autres minéraux et roches. L'exposition à une quantité de poussière excessive peut entraîner :

Des maladies respiratoires (affectant vos capacités à respirer) causées par l'exposition à la silice dont la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire. Ces maladies peuvent être fatales ;

Des irritations et éruptions cutanées.

Le cancer selon le NTP\* et le CIRC\* \* / Programme national de toxicologie, Centre international de recherche sur le cancer.

Suivez les étapes de précaution suivantes :

Évitez toute inhalation et tout contact cutané avec la poussière, le brouillard et la fumée.

Portez et assurez-vous que toutes les personnes aux alentours portent une protection respiratoire appropriée, tel un masque anti-poussière conçu pour filtrer les particules microscopiques. (Consultez la norme 29 CFR partie 1926.1153 de l'OSHA)

Afin de réduire la quantité de poussière, utilisez de l'eau pour capter la poussière lorsque cela est possible. S'il est nécessaire

de travailler à sec, utilisez un aspirateur industriel approprié.

---

Il est de la responsabilité du propriétaire/de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler le produit en toute sécurité. Les responsables et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le Manuel d'utilisation. Ils doivent avoir conscience :

- Des consignes de sécurité de la machine.
- Des diverses applications de la machine et de ses limites.
- De la façon dont le produit doit être utilisé et entretenu.

Les législations nationales ou locales peuvent limiter l'utilisation de ce produit. Recherchez les législations applicables au lieu où vous travaillez avant d'utiliser le produit.

### Description du produit

Le produit est une ponceuse électrique pour les surfaces en béton de différentes duretés. La gamme de ponceuses peut être utilisée sur des surfaces dures, mais également pour une finition lisse.

Par exemple, le produit est équipé des fonctions suivantes :

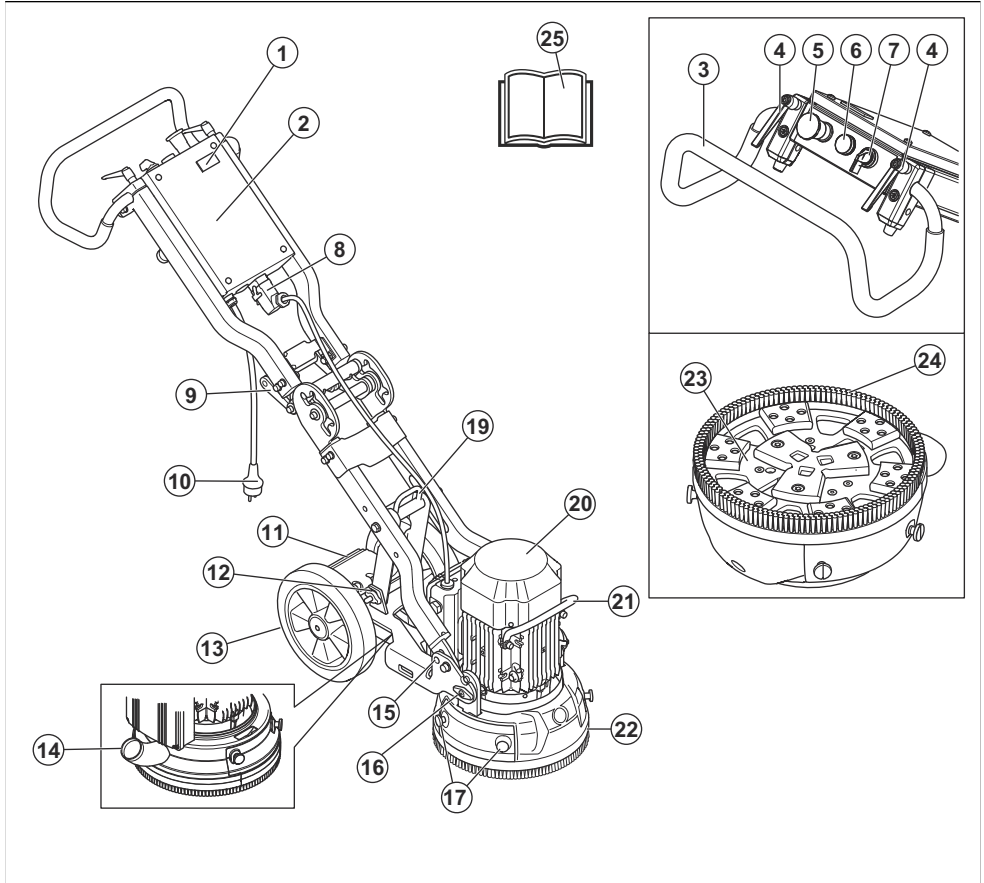
- Un couvercle de tête de ponçage qui adapte le mouvement à la couche de la surface.
- Une zone de ponçage de 280 mm.

### Utilisation prévue

Le produit est utilisé pour poncer le béton et d'autres types de sols durs. Utilisez uniquement le produit sur des surfaces sèches.

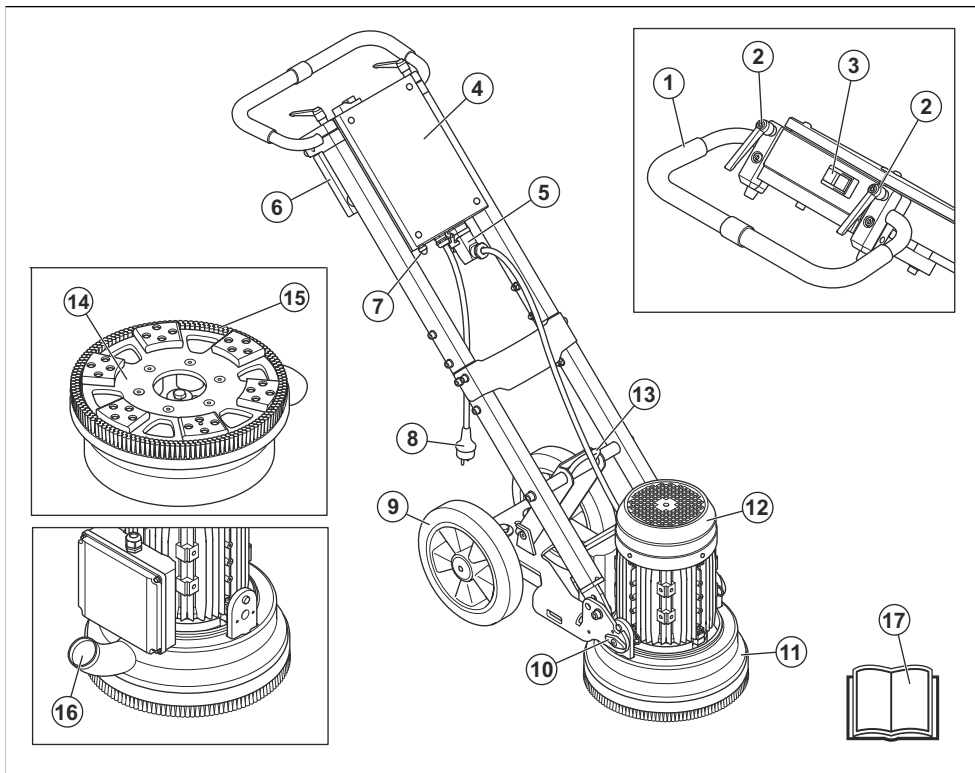
Le produit est conçu pour un usage commercial par des opérateurs professionnels. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

## Présentation du produit PG 280



- |  |  |
|--|--|
| 1. Compteur horaire                                  | 14. Raccord, tuyau d'aspiration                                    |
| 2. Boîtier électrique                                | 15. Fonction de verrouillage                                       |
| 3. Poignée/Guidon                                    | 16. Boulon de verrouillage pour fixer la tête de ponçage/le moteur |
| 4. Boutons de verrouillage pour le réglage du guidon | 17. Vis du capot de la ponceuse de bords                           |
| 5. Arrêt d'urgence                                   | 18. Capot de la ponceuse de bords                                  |
| 6. Témoin de surcharge                               | 19. Anneau de levage   |
| 7. Interrupteur de marche/arrêt                      | 20. Moteur électrique  |
| 8. Raccord pour le câble du moteur                   | 21. Poignée de levage, moteur                                      |
| 9. Poignée pour joint à angle                        | 22. Capot de tête de ponçage                                       |
| 10. Fiche d'alimentation                             | 23. Plaque de l'outil  |
| 11. Pédale   | 24. Brosse   |
| 12. Bouton de verrouillage                           | 25. Manuel d'utilisation   |
| 13. Roues en caoutchouc                              |  |

## Présentation du produit PG 280 S



1. Poignée/Guidon
2. Boutons de verrouillage pour le réglage du guidon
3. Interrupteur de marche/arrêt
4. Boîtier électrique
5. Raccord pour le câble du moteur
6. Contrepoids
7. Témoin de surcharge
8. Fiche d'alimentation
9. Roues en caoutchouc
10. Boulon de verrouillage pour fixer la tête de ponçage/le moteur
11. Capot de tête de ponçage
12. Moteur électrique
13. Anneau de levage
14. Plaque de l'outil
15. Brosse
16. Raccord, tuyau d'aspiration
17. Manuel d'utilisation

### Symboles concernant le produit



**AVERTISSEMENT :** ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles, des protections pour les yeux et une protection respiratoire. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuelle* à la page 49.



la poussière peut entraîner des problèmes de santé. Portez une protection respiratoire homologuée. Assurez-vous

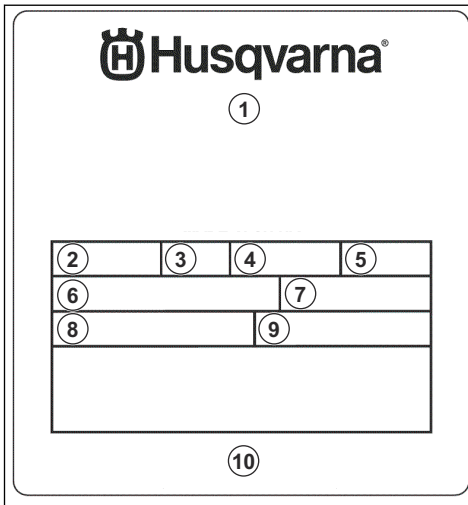
systématiquement de la bonne circulation de l'air.



Ce produit n'est pas un déchet domestique. Déposez-le dans une déchetterie agréée pour équipements électriques et électroniques. Reportez-vous à la section *Mise au rebut du produit* à la page 63.

**Remarque:** les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

## Plaque signalétique



1. Modèle
2. Tension nominale, V
3. Intensité nominale, A
4. Puissance, kW
5. Moteur, Hz
6. Zone de ponçage, mm
7. Poids, kg
8. Année de production et numéro de série
9. Référence de production
10. Adresse du fabricant

## Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

## Sécurité

### Définitions de sécurité

Des avertissements, des mises en garde et des remarques sont utilisés pour souligner des parties particulièrement importantes du manuel.



**AVERTISSEMENT:** Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



**REMARQUE:** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

**Remarque:** Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

### Instructions générales de sécurité



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit. Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Si nécessaire, reportez-vous aux avertissements et instructions pour les travaux ultérieurs.

- La section sur la sécurité fournie des instructions de base d'utilisation correcte du produit. Ces informations ne remplacent pas l'expérience et les

connaissances d'un professionnel. Si vous ne vous sentez pas en sécurité dans une situation, arrêtez et demandez l'aide d'un professionnel. Parlez-en à votre revendeur, à votre agent d'entretien ou à un opérateur expérimenté. Ne tentez pas d'effectuer une tâche si vous ne vous sentez pas en sécurité.

- La zone de travail doit rester propre et lumineuse pour limiter le risque d'accident.

## Instructions de sécurité pour le fonctionnement



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour toute opération ultérieure.



**AVERTISSEMENT:** Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardiovasculaires. Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. Ces symptômes peuvent être les suivants : insensibilisation ou irritation locale, douleur, chatouillements, faiblesse musculaire, décoloration ou modification cutanée. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets.

- Utilisez uniquement le produit pour les opérations décrites dans le présent manuel. Reportez-vous à *Utilisation prévue à la page 44*.
- utilisez un équipement de protection individuelle. Reportez-vous à *Équipement de protection individuelle à la page 49*.
- Ne vous éloignez pas du produit lorsque le moteur est allumé.
- Connectez le câble du moteur au boîtier électrique avant de brancher la prise.
- Ne laissez pas d'autres opérateurs utiliser le produit s'ils n'ont pas lu et compris ce manuel d'utilisation.
- Faites démarrer le produit uniquement lorsque la brosse est fixée. La brosse doit adhérer fermement à la surface, surtout dans le cadre d'opérations sur surface sèche.
- Assurez-vous que la brosse n'est pas endommagée et qu'elle est propre. Remplacez la brosse si elle est endommagée.
- Lorsque vous arrêtez le moteur, continuez l'opération de ponçage jusqu'à l'arrêt complet du ventilateur.
- Soulevez la tête de ponçage si vous devez contrôler la procédure de démarrage. Ne fixez pas d'outils diamantés pendant le contrôle.
- Ne faites pas démarrer le produit lorsque la tête de ponçage est positionnée sur la surface.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Démontez l'outil diamanté après chaque utilisation.
- Si vous soulevez le produit, assurez-vous que la plaque de l'outil ne tourne pas. La plaque de l'outil continue à tourner pendant un moment après l'arrêt du moteur.
- Lorsque vous retirez les outils diamantés, laissez le produit refroidir et utilisez des gants de protection. Après utilisation, les outils diamantés sont très chauds.
- Assurez-vous de brancher le produit sur un extracteur de poussière pour éliminer la poussière.
- Assurez-vous que le produit est monté correctement.
- Utilisez l'anneau de levage pour soulever le produit.
- N'utilisez pas le produit si vous détectez des signes de dommage.
- Ne démarrez pas le produit lorsque la tête de ponçage touche la surface, excepté pour un contrôle de l'interrupteur marche/arrêt.
- Utilisez le produit uniquement lorsque vous vous trouvez à l'arrière, avec les mains sur le guidon.
- N'utilisez pas le produit si vous n'avez pas d'expérience et si vous n'avez pas reçu de formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas une personne utiliser le produit si elle ne connaît pas les instructions.
- Surveillez constamment les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites qui utilisent ce produit. Un adulte responsable doit être présent à tout moment.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail, car il existe un risque de blessures graves.
- Assurez-vous que des vêtements, cheveux longs et bijoux ne peuvent pas se coincer dans les pièces en mouvement.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- L'apparition soudaine de personnes et d'animaux peut empêcher l'utilisation en toute sécurité du produit. Utilisez toujours le produit avec précaution et soyez prêt à l'arrêter si nécessaire.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Assurez-vous qu'il y a toujours une personne supplémentaire à proximité lorsque vous utilisez le produit. En cas d'accident, vous pourrez obtenir de l'aide si nécessaire.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments. Cela peut diminuer votre acuité visuelle, votre jugement ou la coordination de vos mouvements.

- N'utilisez pas un produit dont les spécifications d'usine ont été modifiées.
- Utilisez uniquement des accessoires homologués. Pour davantage d'informations, contactez votre revendeur.

## Équipement de protection individuelle



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez toujours un équipement de protection individuelle approprié lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel n'élimine pas le risque de blessures. L'équipement de protection individuelle diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement adéquat.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées pendant que vous utilisez le produit.
- Ne portez pas de vêtements lâches, lourds ou inadaptés. Portez des vêtements qui garantissent votre liberté de mouvement.
- Utilisez des gants de protection homologués qui permettent une prise en main ferme et empêchent les irritations cutanées.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez toujours des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit. Une exposition prolongée au bruit peut provoquer une perte d'audition.
- Le produit génère de la poussière et des fumées qui contiennent des produits chimiques dangereux. Utilisez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelles antidérapantes.
- Assurez-vous de disposer d'une trousse de premiers soins à proximité.
- Des étincelles peuvent se produire lorsque vous utilisez le produit. Assurez-vous de disposer d'un extincteur à proximité.

## Sécurité électrique



**AVERTISSEMENT:** les produits électriques présentent toujours un risque de choc. N'utilisez pas le produit dans de mauvaises conditions météorologiques. Ne touchez pas de paratonnerres ni d'objets métalliques. Utilisez toujours le produit comme indiqué dans ce manuel d'utilisation pour éviter les blessures.



**REMARQUE:** le produit répond aux exigences de la norme EN61000-3-11 et est soumis au branchement conditionnel au secteur. Consultez votre distributeur

d'électricité pour obtenir des instructions sur le branchement du produit.

Branchez uniquement le produit sur le secteur si la résistance est inférieure à 0,28 Ω. Consultez votre distributeur d'électricité pour obtenir le point d'interface de la résistance du système.

Si la résistance du secteur est plus élevée, de brèves chutes de tension peuvent se produire lorsque le produit est démarré. Cela peut affecter le fonctionnement d'autres produits ; les lampes peuvent par exemple scintiller.

- Assurez-vous que la tension d'alimentation, des fusibles et du secteur est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Arrêtez toujours le produit avant de débrancher la prise de courant.
- N'utilisez pas le produit si le cordon ou la prise est endommagé(e). Confiez-le à un centre de service homologué pour réparation. Un câble endommagé peut provoquer des blessures très graves, voire mortelles.
- Utilisez le cordon correctement. N'utilisez pas le cordon pour déplacer, tirer ou débrancher le produit. Tenez la fiche pour débrancher le câble d'alimentation.
- N'utilisez pas le produit dans un trou d'eau suffisamment profond pour mouiller l'équipement du produit. L'équipement peut être endommagé et le produit peut être mis sous tension et causer des blessures.
- N'ajoutez pas plus d'humidité au produit que celle fournie par le système d'eau. Ne laissez pas le produit entrer en contact avec la pluie. L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être débranché lorsque vous branchez ou débranchez la connexion du câble du moteur et du boîtier électrique.

## Instructions pour produit mis à la terre



**AVERTISSEMENT:** un mauvais branchement peut provoquer un choc électrique. Consultez un électricien agréé si vous n'êtes pas certain que votre prise secteur soit correctement mise à la terre.

Ne modifiez pas la prise de courant par rapport à ses spécifications d'usine. Si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé ou doit être remplacé, contactez votre atelier spécialisé Husqvarna. Respectez la législation et les réglementations locales.

Si vous n'avez pas bien compris les instructions de mise à la terre du produit, consultez un électricien homologué.

Utilisez uniquement des rallonges extérieures mises à la terre avec des fiches de mise à la terre et une prise de mise à la terre acceptant la fiche d'alimentation du produit.

Le produit est équipé d'un cordon d'alimentation de mise à la terre et d'une prise de courant. Branchez systématiquement le produit sur une prise secteur mise à la terre. Cela réduit le risque de choc électrique.

N'utilisez pas d'adaptateurs électriques avec le produit.

### Rallonges

- Utilisez uniquement des rallonges homologuées, de longueur suffisante.
- La valeur nominale sur la rallonge doit être identique ou supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Utilisez des rallonges mises à la terre.
- Lorsque vous utilisez l'outil à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à un usage extérieur. Cela réduit le risque de choc électrique.
- Maintenez la connexion de la rallonge au sec et au-dessus du sol.
- Maintenez la rallonge à l'écart de la chaleur, d'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.
- Assurez-vous que la rallonge est en bon état et non endommagée.
- N'utilisez pas la rallonge lorsqu'elle est enroulée. Cela peut entraîner une surchauffe de la rallonge.
- Assurez-vous que la rallonge se trouve en dehors du passage du produit pendant le fonctionnement.

### Dispositifs de sécurité sur le produit

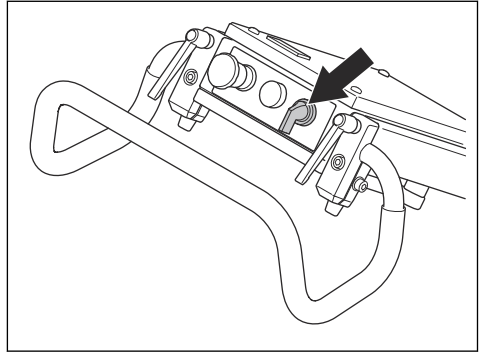


**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, contactez l'atelier de réparation de votre revendeur Husqvarna.
- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

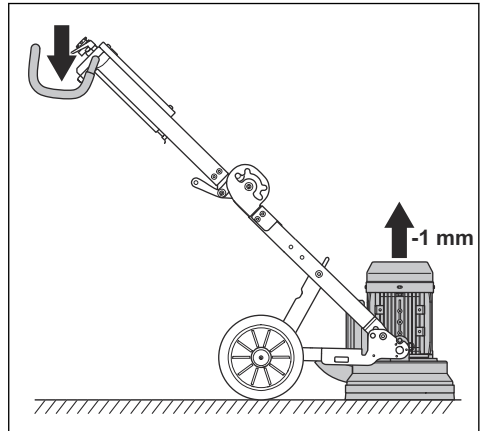
### Interrupteur de marche/arrêt

L'interrupteur marche/arrêt permet de faire démarrer et d'arrêter le produit.

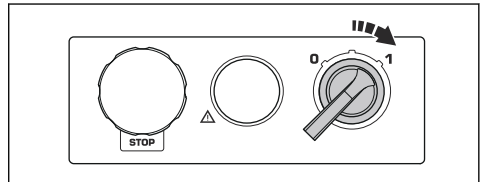


### Pour contrôler l'interrupteur Marche/Arrêt

1. Abaissez la poignée pour soulever la tête de ponçage du sol. La pression entre la tête de ponçage et le sol diminue.

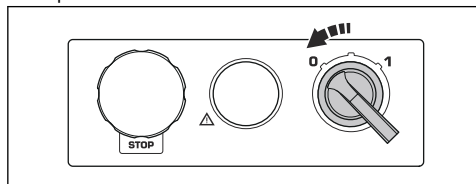


2. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt sur 1 pour faire démarrer le produit.



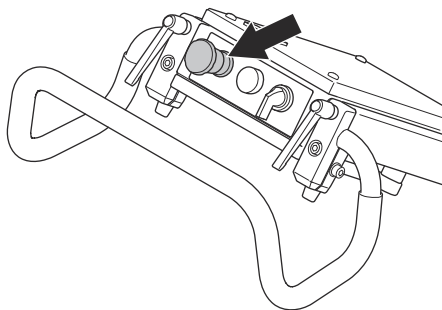
3. Patientez 5 secondes pour laisser le produit atteindre le régime de ralenti.

- Placez l'interrupteur Marche/Arrêt sur 0 pour arrêter le produit.



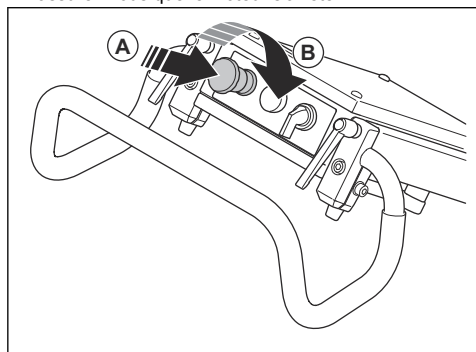
### Arrêt d'urgence

L'arrêt d'urgence permet d'arrêter rapidement le moteur. L'arrêt d'urgence du produit coupe l'alimentation électrique du secteur.



### Pour contrôler l'arrêt d'urgence

- Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence (A) et assurez-vous que le moteur s'arrête.



- Tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre (B) pour le désengager.

## Instructions de sécurité pour l'entretien



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour toute opération ultérieure.

- Assurez-vous que toutes les pièces sont en bon état et que toutes les fixations sont correctement serrées.
- N'utilisez pas un produit endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement. Effectuez les contrôles de sécurité, d'entretien et de maintenance indiqués dans ce manuel. Toutes les autres tâches d'entretien doivent être effectuées par un atelier d'entretien agréé.
- Arrêtez le produit et débranchez la fiche d'alimentation lorsque vous remplacez les outils diamantés. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt sur 0.
- Effectuez l'inspection et/ou l'entretien avec le moteur arrêté et la fiche d'alimentation débranchée.
- Effectuez l'entretien pour vous assurer que le produit fonctionne correctement. Reportez-vous à *Entretien quotidien* à la page 58.

## Fonctionnement

### Introduction

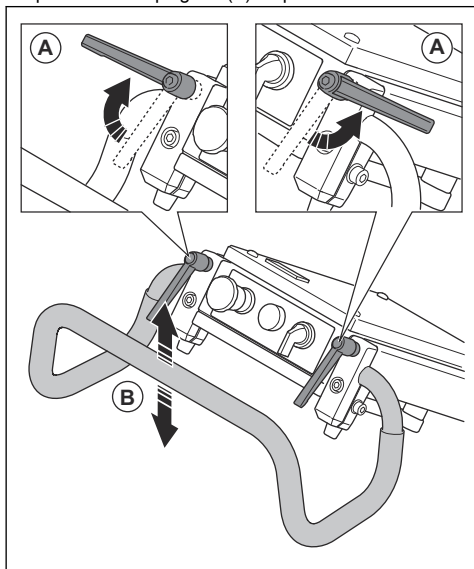


**AVERTISSEMENT:** avant d'utiliser le produit, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

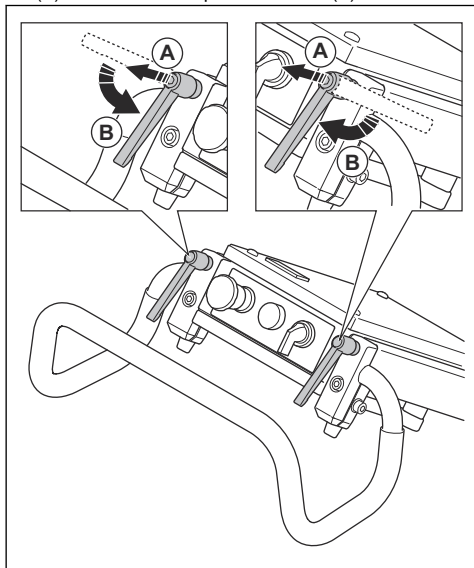
### Pour régler le guidon

Les boutons de verrouillage de la poignée tournent dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et peuvent être placés en position neutre.

1. Desserrez les boutons de verrouillage (A) et positionnez la poignée (B) en position neutre.



2. Serrez les boutons de verrouillage pour régler la position.
3. Lorsque la position de la poignée est réglée, tirez les boutons de verrouillage de la poignée vers le haut (A) et mettez-les en position neutre (B).



## Hauteurs du guidon

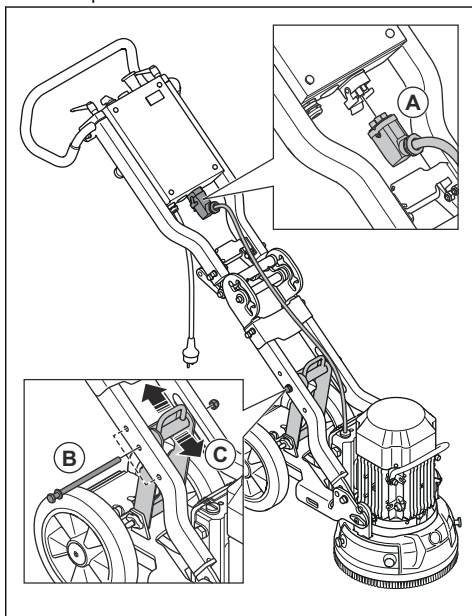
Position du guidon	Hauteur du guidon PG 280 S	Hauteur du guidon PG 280
Position supérieure maximale, mm/po	1120/44	835/33
Position horizontale, mm/po	935/37	925/36
Position inférieure maximale, mm/po	750/30	1000/39

## Pour régler la hauteur du cadre

L'angle du cadre peut être modifié pour répartir le poids du cadre. Cela permet de réduire ou d'augmenter la pression de meulage sur la surface.

Réglez l'angle pour configurer une position de travail agréable pour différents opérateurs.

1. Débranchez le câble du moteur (A) du boîtier électrique.



2. Retirez le bouton de verrouillage (B).
3. Sélectionnez la position (C) correspondant à l'utilisation et placez le bouton de verrouillage (B) dans le trou approprié. Le trou inférieur augmente la pression de meulage et la hauteur du guidon. Le trou supérieur diminue la pression de meulage et la hauteur du guidon.

## Pression de meulage

Reportez-vous aux tableaux de la pression de meulage sur la surface pour chaque position de trou.

Basse, kg/lb	Centrale, kg/lb	Haute, kg/lb
23/51	25/55*	27/60
<b>Avec contreponds en option</b>		
17/37	20/44*	23/51
*Réglage d'usine		

## Outils diamantés

De nombreux types d'outils diamantés sont disponibles pour le produit. Consultez votre centre d'entretien homologué ou rendez-vous sur [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) pour choisir le bon outil diamanté.

### Installation des outils diamantés

L'installation des outils diamantés sur la plaque de l'outil a des conséquences sur les performances de l'outil. Le type d'outil diamanté et le nombre de segments qu'il contient sont des facteurs importants.

Utilisez des outils diamantés à liant métallique à 2 segments pour les opérations de meulage habituelles, pour mettre la surface à niveau ou pour un enlèvement léger de matière.

Utilisez les outils diamantés à liant métallique à 1 segment en diamant pour augmenter la pression de l'outil diamanté. Cette installation convient aux travaux d'enlèvement intensif avec une force importante.

Pour l'enlèvement le plus intensif, nous vous recommandons d'utiliser des outils qui fonctionnent uniquement dans un sens avec des extrémités supérieures en diamant PCD.

**Remarque:** les outils PIRANHA™ sont conçus pour fonctionner dans un seul sens.

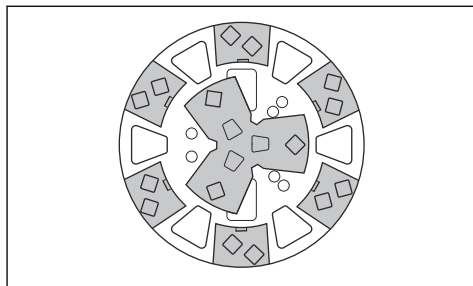
### Segments diamantés à liant métallique

**Remarque:** Husqvarna recommande d'utiliser la configuration à 2 segments.

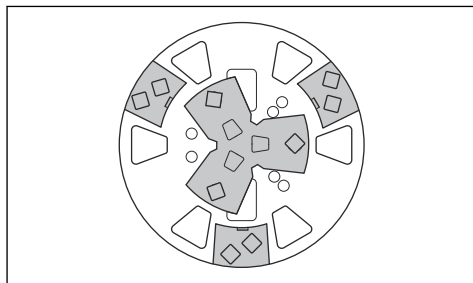
La configuration des segments diamantés sur la ponceuse aura une influence sur les performances. La configuration a un effet sur la vitesse de fonctionnement du produit et la qualité finale de la surface.

Plusieurs configurations d'outils diamantés peuvent être utilisées sur le produit.

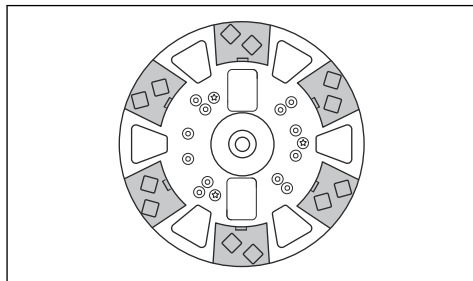
- Pour PG 280 : kit complet - rangée intérieure et extérieure. Retrait en douceur des surfaces.



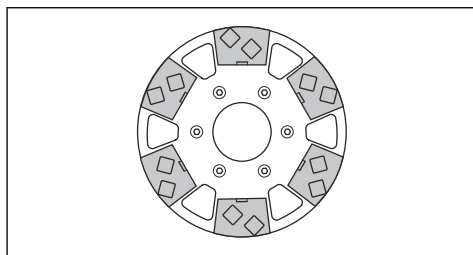
- Pour PG 280 : kit partiel - rangée intérieure et extérieure. Retrait efficace des surfaces planes.



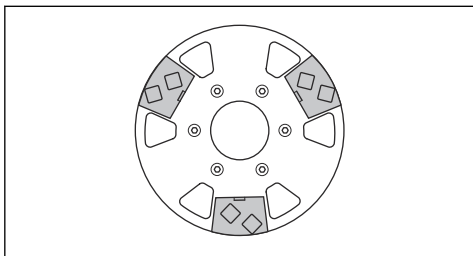
- Pour PG 280 : kit partiel - rangée extérieure. Retrait efficace et ciblé des surfaces.



- Pour PG 280 S : kit complet - rangée extérieure. Retrait efficace et ciblé des surfaces.



- Pour PG 280 S : kit partiel - rangée extérieure.  
Retrait très agressif et ciblé des surfaces.



### Sélectionnez la configuration diamants à liant résine adéquate pour votre application

Ce tableau inclut les configurations de base des segments diamantés à liant résine.

Surface	Kit complet - rangée extérieure	Kit partiel - rangée extérieure
Polissage du terrazzo ou de dalles en pierre	X	
Création d'une nouvelle surface sur le terrazzo ou les dalles en pierre		X
Polissage de la surface des sols en béton - béton dur		X
Polissage de la surface des sols en béton - béton moyennement dur		X
Polissage de la surface des sols en béton - béton tendre		X

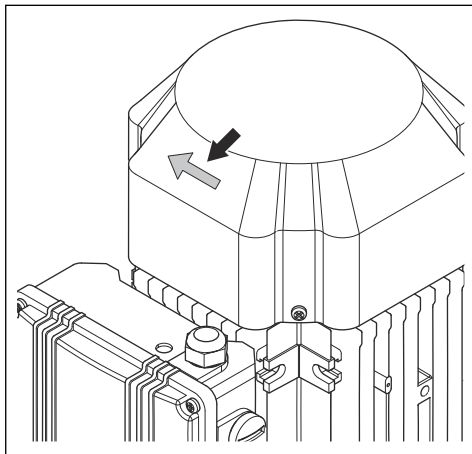
### À faire avant d'utiliser le produit

1. Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
2. Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à *Entretien quotidien à la page 58*.
3. Assurez-vous que le produit est correctement monté et qu'il n'est pas endommagé.
4. Placez le produit sur la zone de travail.
5. Assurez-vous qu'il y a des outils diamantés sur la plaque de l'outil et qu'ils sont bien fixés.
6. Branchez l'extracteur de poussière sur le produit. Reportez-vous à *Pour brancher un extracteur de poussière à la page 58*.
7. Réglez le guidon pour définir la hauteur de travail nécessaire.

8. Assurez-vous que le câble du moteur est connecté au boîtier électrique avant de brancher le produit sur une prise électrique.
9. Branchez la prise de courant sur la prise secteur.
10. Assurez-vous de savoir dans quel sens le moteur tourne.
11. Pour PG 280, tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour vous assurer qu'il est désengagé.

### Vérification du sens de rotation du moteur PG 280

1. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à *Démarrage du produit à la page 55*.
2. Au bout de quelques secondes, arrêtez le produit. Reportez-vous à *Arrêt du produit à la page 55*.
3. Assurez-vous que le sens de rotation du moteur est correct. Le sens correct est indiqué par une flèche sur le dessus du couvercle du ventilateur.

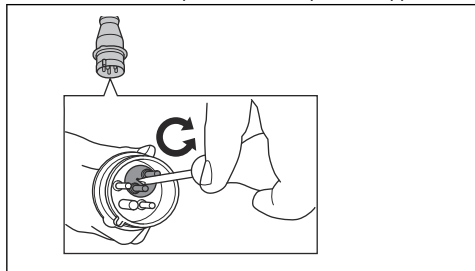


4. Si nécessaire, changez le sens de rotation du moteur. Reportez-vous à *Pour modifier le sens de rotation du moteur (triphase uniquement) - PG 280 à la page 54*.

### Pour modifier le sens de rotation du moteur (triphase uniquement) - PG 280

1. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt sur 0 pour arrêter le moteur. Reportez-vous à *Arrêt du produit à la page 55*.
2. Attendez que le produit soit totalement arrêté.
3. Débranchez la rallonge électrique de la fiche d'alimentation du produit.

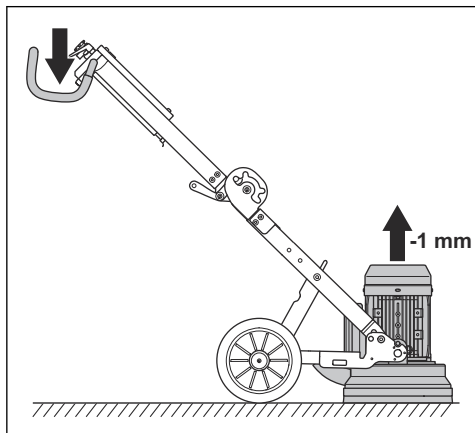
- Placez le commutateur inverseur de la fiche d'alimentation du produit dans la position opposée.



- Branchez le cordon d'alimentation et vérifiez le sens de rotation du moteur. Reportez-vous à *Vérification du sens de rotation du moteur PG 280 à la page 54.*

## Démarrage du produit

- Abaissez légèrement le guidon pour soulever la tête de ponçage à environ 1 mm de la surface. Cela permet de réduire la pression contre la surface. Ne levez pas complètement la tête de ponçage de la surface.



- Placez l'interrupteur Marche/Arrêt sur 1 pour faire démarrer le produit. En moins de 5 secondes, le produit fonctionne au régime de ralenti. Reportez-vous à *Interrupteur de marche/arrêt à la page 50.*

## Arrêt du produit



**REMARQUE:** Ne soulevez pas la plaque de l'outil de la surface lorsque vous arrêtez le moteur. La plaque de l'outil tourne pendant un moment après l'arrêt du moteur. La majeure partie de la poussière peut être soufflée dans l'air et la surface risque d'être endommagée.

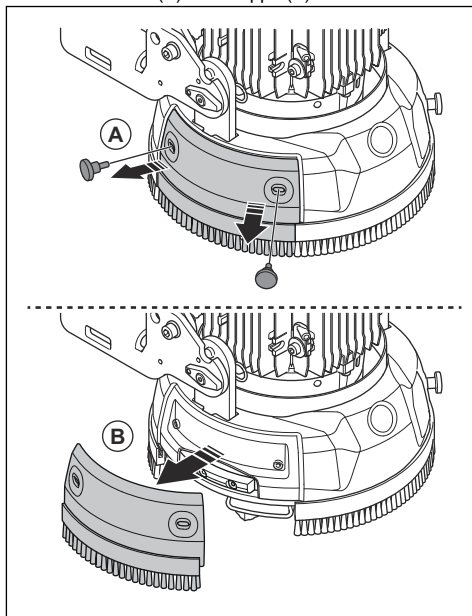


**REMARQUE:** Si vous ponchez un matériau adhésif, de l'asphalte, de la peinture ou un matériau équivalent, soulevez légèrement l'avant du produit lorsque la plaque de l'outil s'arrête. Le produit peut coller à la surface adhésive s'il n'est pas soulevé.

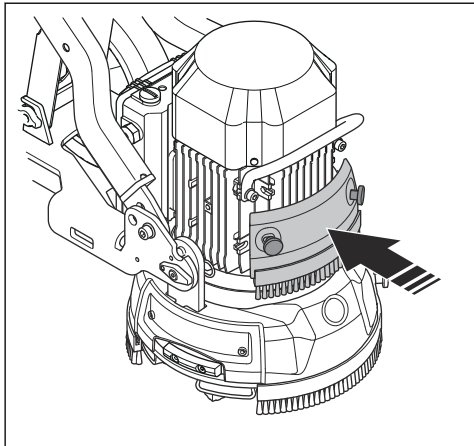
- Placez l'interrupteur Marche/Arrêt sur 0 pour arrêter le moteur. Reportez-vous à *Interrupteur de marche/arrêt à la page 50.*
- Maintenez la plaque de l'outil contre la surface. Assurez-vous que la plaque de l'outil ne tourne pas avant de soulever l'avant.
- Débranchez la prise de courant.

## Pour poncer un bord - PG 280

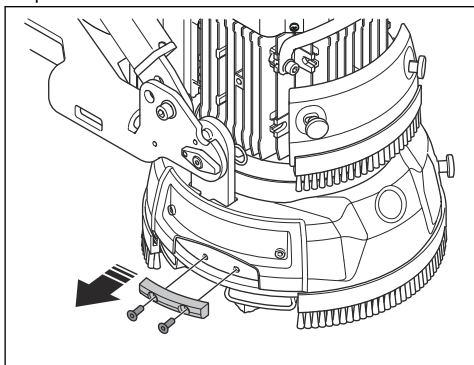
- Retirez les vis (A) et la trappe (B).



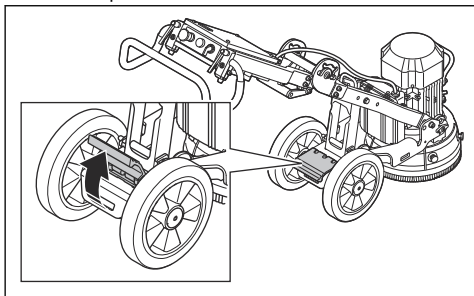
2. Fixez la trappe sur le support.



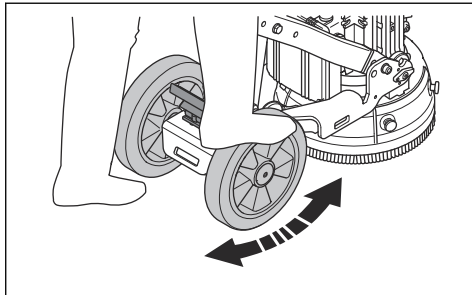
3. Une protection derrière la trappe évite d'endommager la paroi. Si nécessaire, retirez les 2 vis et la protection pour poncer à proximité de la paroi.



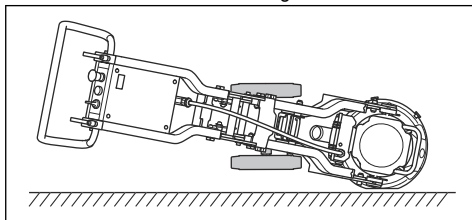
4. Levez la pédale.



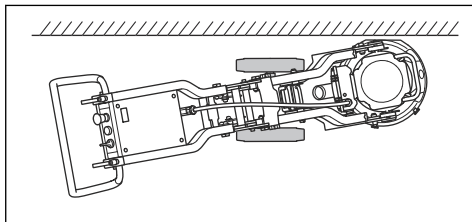
5. Réglez l'angle des roues avec votre pied.



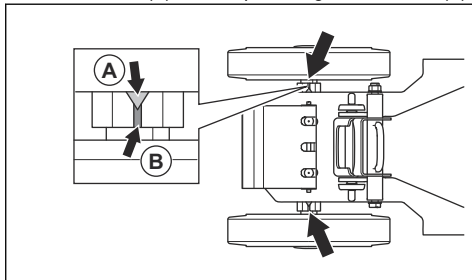
6. Si vous devez poncer sur le côté droit, les roues doivent être orientées vers la gauche.



7. Si vous devez poncer sur le côté gauche, les roues doivent être orientées vers la droite.



8. Pour aller en ligne droite, alignez le repère rouge sur l'axe de roue (A) sur le repère rouge sur le cadre (B).



**Pour remplacer les outils diamantés**



**AVERTISSEMENT:** Débranchez la fiche d'alimentation électrique.



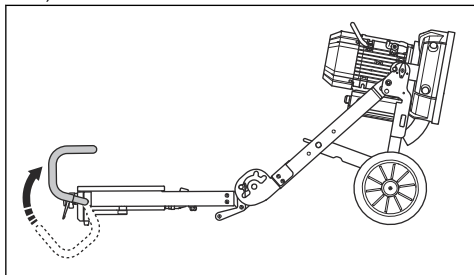
**AVERTISSEMENT:** Les outils diamantés peuvent devenir très chauds. Utilisez des gants de protection.

1. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt sur 0 et débranchez la prise de courant pour arrêter le produit. Reportez-vous à *Arrêt du produit* à la page 55.
2. Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence.
3. Placez le produit en position d'entretien.

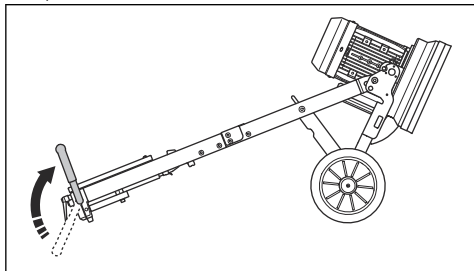


**REMARQUE:** Placez le produit en position d'entretien uniquement sur une surface horizontale.

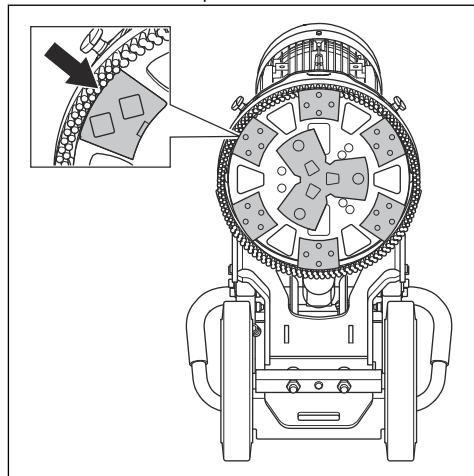
a) Pour PG 280



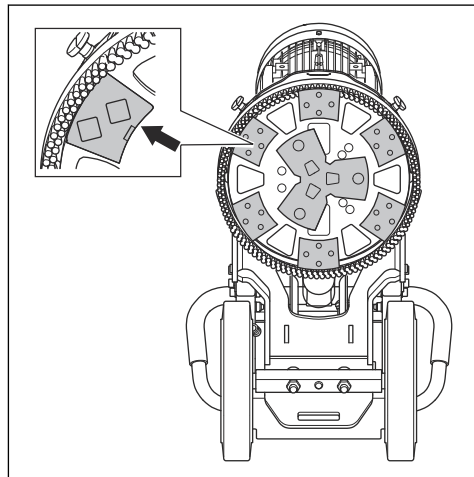
b) Pour PG 280 S



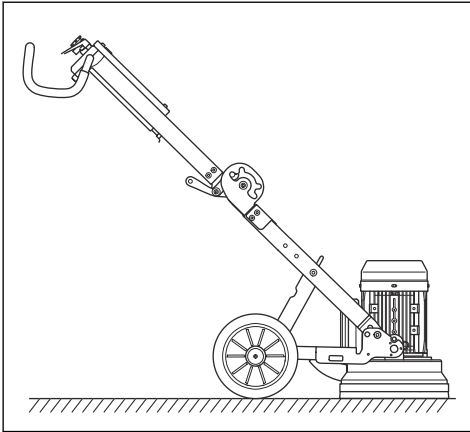
4. Utilisez un marteau pour retirer les outils diamantés.



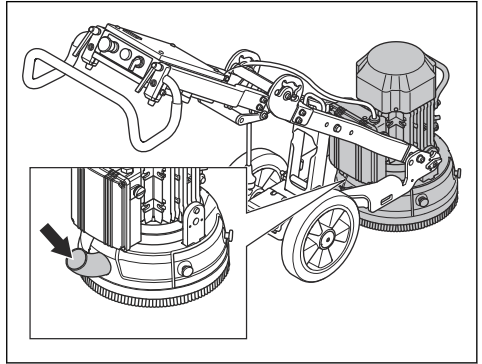
5. Fixez les outils diamantés neufs sur la plaque de l'outil.



6. Placez le produit en position de fonctionnement.



1. Branchez l'extracteur de poussière sur le produit. Utilisez une buse de 50 mm.



2. Assurez-vous que les filtres de l'extracteur de poussière sont en bon état et propres. Surveillez la poussière pendant le fonctionnement.

## Pour brancher un extracteur de poussière

Utilisez un système extracteur de poussière Husqvarna.

# Entretien

## Introduction



**AVERTISSEMENT:** avant d'effectuer des travaux d'entretien, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

Une formation spécifique est nécessaire pour effectuer tous les travaux d'entretien et de réparation du produit. Nous garantissons qu'il vous est possible d'obtenir des services de réparation et d'entretien effectués par des professionnels. Si votre revendeur n'est pas un atelier spécialisé, demandez-lui des informations à propos de l'atelier spécialisé le plus proche.

Pour des informations plus détaillées, reportez-vous à [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

## Entretien quotidien

L'entretien quotidien signifie que vous nettoyez le produit. Vous devez également contrôler l'alimentation électrique, la brosse et le support de meulage.

## Nettoyage du produit



**REMARQUE:** une prise d'air obstruée réduit les performances du produit et peut provoquer une surchauffe du moteur.

- Débranchez toujours la prise de la prise secteur avant de nettoyer, de procéder à l'entretien ou de monter le produit.

- Nettoyez toujours la totalité de l'équipement à la fin du jour ouvrable. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer le produit.
- Effectuez toujours l'entretien sur un sol plat.
- Éliminez toute obstruction de toutes les prises d'air. Le produit doit être toujours suffisamment frais.

## Pour contrôler l'alimentation électrique



**AVERTISSEMENT:** n'utilisez pas de câbles endommagés. Un câble endommagé peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation et le rallonge sont en bon état et fonctionnent correctement.
- N'utilisez pas le produit si le cordon d'alimentation est endommagé. Faites réparer le produit par un centre d'entretien homologué.

## Pour contrôler la brosse

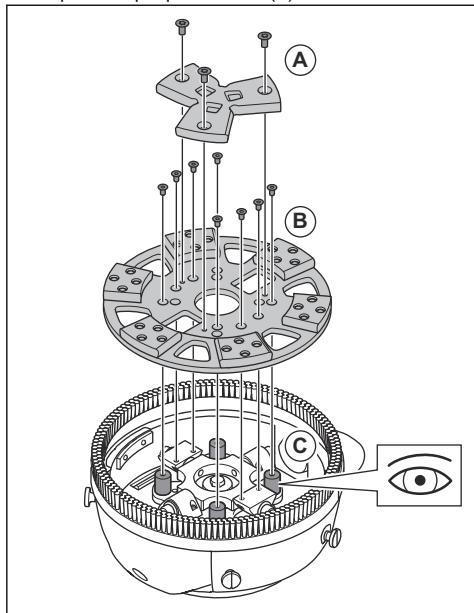
- Assurez-vous que la brosse est complète.
- Assurez-vous que la brosse touche la surface.

## Pour contrôler le support de ponçage



**REMARQUE:** L'état du support de ponçage est important pour les performances et la sécurité.

1. Déposez la plaque de l'outil (A).



2. Examinez le support de ponçage pour détecter des dommages et des signes d'usure des cylindres en caoutchouc (B).
3. Remplacez les cylindres en caoutchouc si nécessaire.

## Recherche de pannes

### Le produit ne démarre pas

- Assurez-vous que l'alimentation électrique et les cordons d'alimentation ne sont pas endommagés.
- Examinez le bouton d'arrêt d'urgence, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour relâcher l'arrêt d'urgence.
- Examinez le témoin de surcharge. Si le témoin de surcharge est allumé, laissez le moteur refroidir pendant quelques minutes, jusqu'à ce que le produit soit automatiquement réinitialisé.

### Difficulté à tenir le produit

- Il n'y a pas assez d'outils diamantés installés sur le produit.
- Le type sélectionné d'outil diamanté n'est pas adapté à la surface.
- Le moteur consomme beaucoup de courant pour assurer le fonctionnement.
- Utilisez le nombre d'outils diamantés recommandé pour diminuer la force exercée sur le produit et l'opérateur. Reportez-vous à la section *Segments diamantés à liant métallique* à la page 53.

### Mouvements brutaux du produit

- Assurez-vous que tous les outils diamantés sont correctement installés et que tous sont à la même hauteur.

### Le produit s'arrête soudainement.

- En cas de surcharge du produit, la protection contre les surcharges s'engage et arrête le moteur.
- Appuyez sur la protection contre les surcharges pour réinitialiser le produit. Le produit doit refroidir avant de pouvoir le redémarrer à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt.
- Assurez-vous que les rallonges ne sont pas trop longues.

### Arrêt du produit au démarrage

La tension d'alimentation doit être correcte pour assurer les bonnes performances du moteur. Des rallonges trop longues et/ou d'un calibre trop petit diminuent la puissance du moteur pendant le fonctionnement.

- En cas de surcharge du moteur, appuyez sur la protection contre les surcharges. Si le problème demeure, contactez un atelier d'entretien agréé.
- Assurez-vous que les rallonges ne sont pas trop longues.
- En cas de surcharge du moteur, le témoin de surcharge s'allume. Patientez 2 minutes, puis essayez à nouveau. Si le problème demeure, contactez un atelier d'entretien agréé.

# Transport et stockage

## Transport du produit

- Sécurisez le produit lors de son transport pour éviter tout dommage ou accident.
- Placez une protection sur le produit pendant le transport. La protection permet que le produit n'entre pas en contact avec des éléments naturels, comme la pluie et la neige.
- Le produit peut être divisé en 2 composants. Cela facilite le transport.
- Utilisez l'anneau de levage fixé sur le produit pour le soulever et le déplacer.

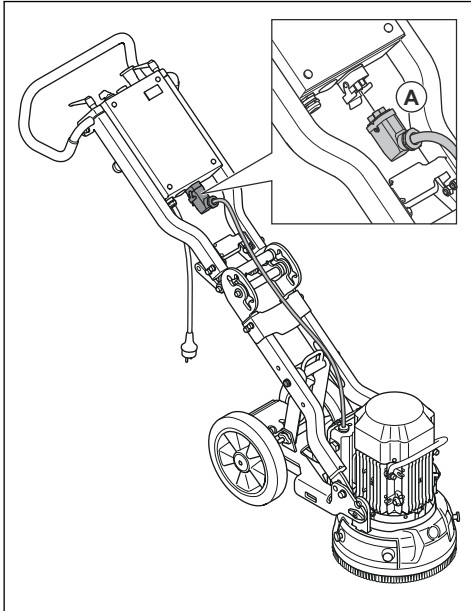
## Pour régler le produit en position de transport - PG 280

Placez une protection sur le produit pendant le transport. La protection permet que le produit n'entre pas en contact avec des éléments naturels, comme la pluie et la neige.

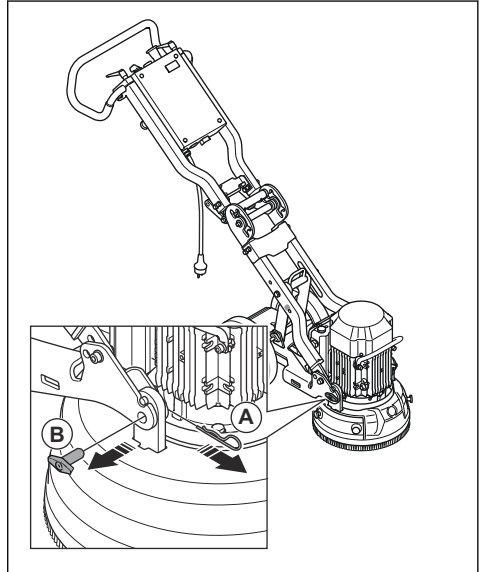
Le produit peut être divisé en 2 composants. Cela facilite le transport.

Déplacez toujours le produit avec l'anneau de levage et le guidon.

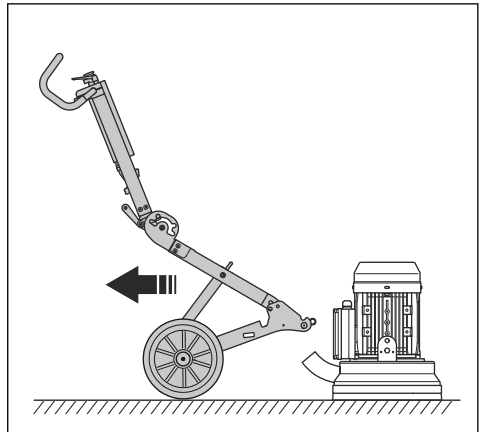
1. Débranchez le câble du moteur du boîtier électrique (A).



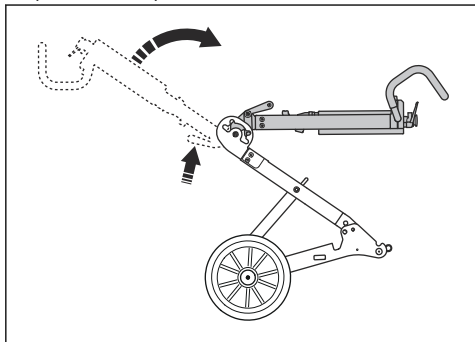
2. Tirez sur les goupilles de verrouillage (A) pour les extraire et retirez les boulons de verrouillage (B) de chaque côté de la tête de ponçage.



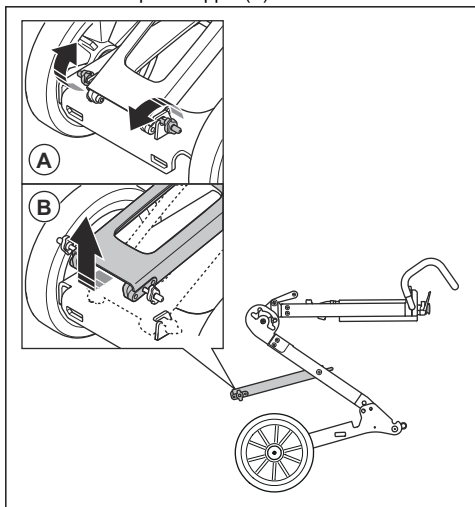
3. Retirez le châssis de roue de la tête de ponçage.



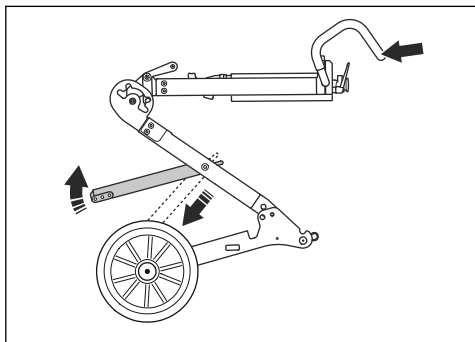
4. Poussez la poignée sur la charnière centrale et pliez simultanément le cadre supérieur vers l'avant. Le produit est en position relevée.



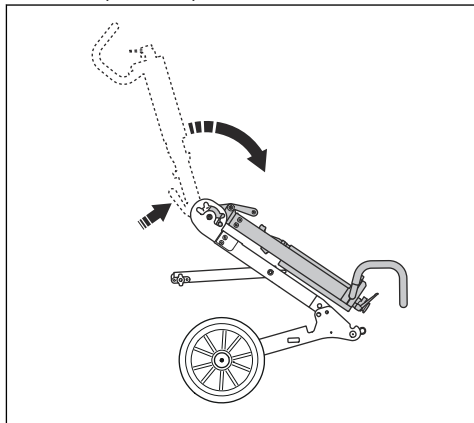
5. Retirez les boutons de verrouillage (A) pour desserrer le pied d'appui (B).



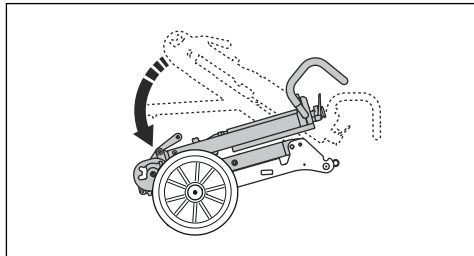
6. Maintenez le guidon pour assurer la stabilité du cadre et soulevez le pied d'appui vers l'extérieur et vers le haut.



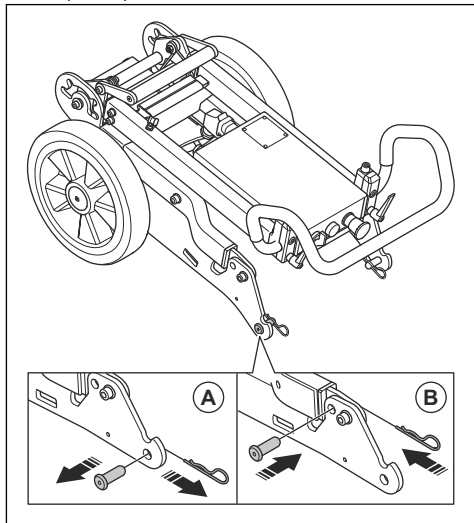
7. Tenez le guidon avec une main et poussez la poignée sur la charnière centrale. Le produit est ainsi en position repliée.

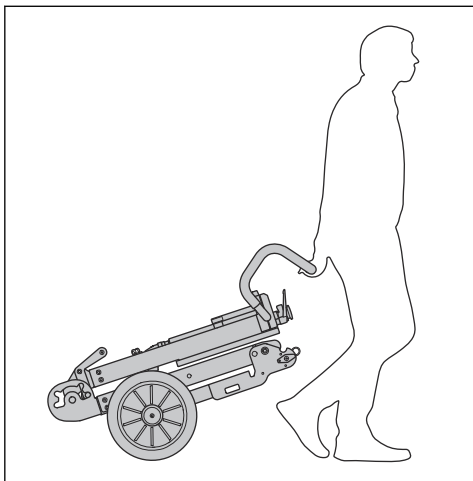


8. Pliez le produit avec précaution.



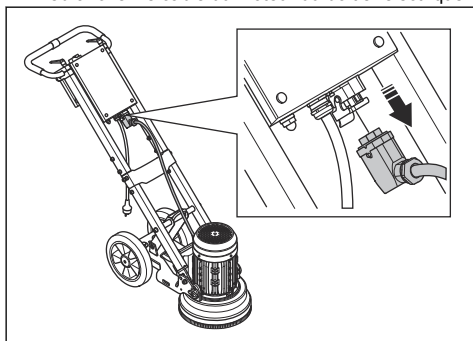
9. Placez la goupille de verrouillage et le boulon de verrouillage de la position (A) à la position (B) pour bloquer le produit.



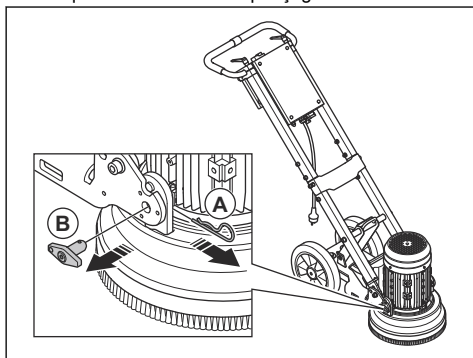


## Pour régler le produit en position de transport - PG 280 S

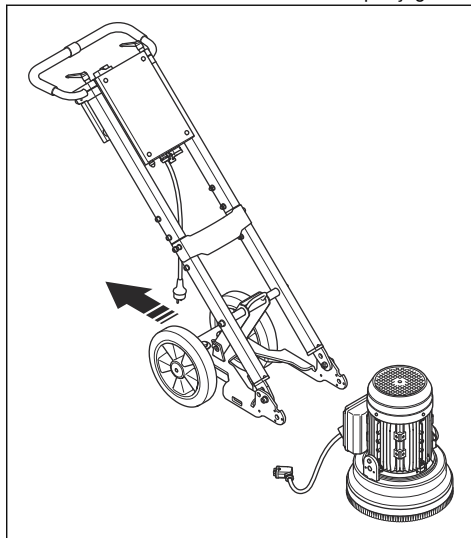
1. Débranchez le câble du moteur du boîtier électrique.



2. Tirez sur les goupilles de verrouillage (A) pour les extraire et retirez les boulons de verrouillage (B) de chaque côté de la tête de ponçage.

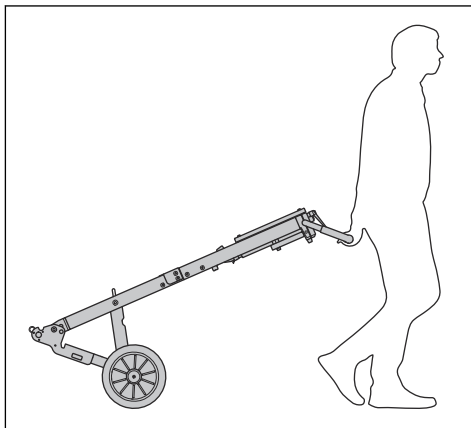
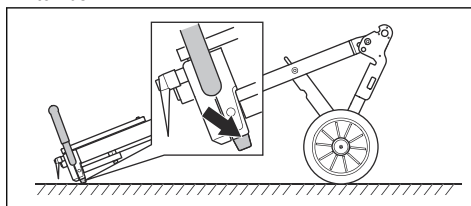


3. Retirez le châssis de roue de la tête de ponçage.



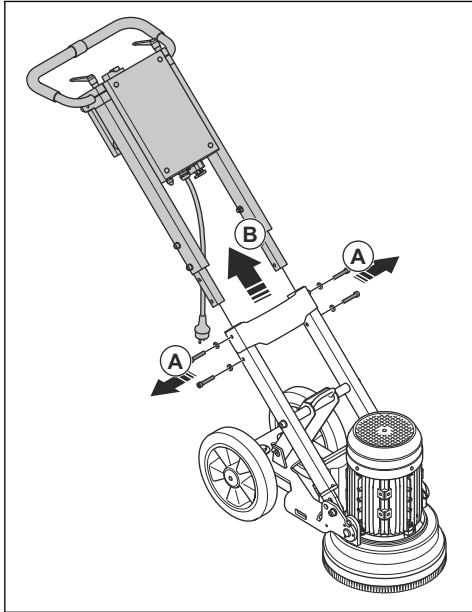
**REMARQUE:** Ne lâchez pas le châssis, car il risque de tomber.

4. Posez le châssis sur le sol avec le pare-chocs en caoutchouc comme support pour l'empêcher de tomber.



## Pour démonter le châssis - PG 280 S

1. Retirez les vis (A) du châssis.

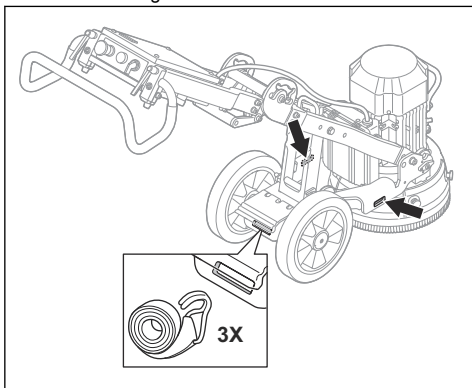


2. Retirez le châssis (B).

## Pour fixer le produit à un véhicule pour le transport

Fixez le produit lors du transport afin d'éviter les accidents et d'endommager l'équipement. Le produit présente des trous permettant de faire passer des sangles pour fixer le produit sur le véhicule.

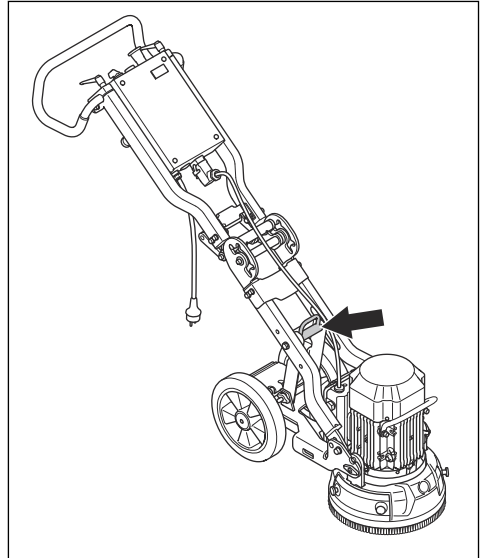
1. Passez la sangle dans les trous.



2. Fixez la sangle sur le véhicule et serrez-la.

## Pour lever le produit

1. Utilisez l'anneau de levage pour soulever le produit.



2. Assurez-vous que le produit est équilibré avant de le soulever. Faites-vous aider par quelqu'un pour soulever le produit.

## Stockage du produit

- Le produit doit être remis à l'intérieur uniquement.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.
- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.

## Mise au rebut du produit



Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques. Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie.

Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre revendeur Husqvarna ou votre détaillant pour plus d'informations.

Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques techniques

PG 280	Courant monophasé, 220-240 V			Courant monophasé, 100-120 V	
	50 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Moteur	50 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Puissance du moteur, kW	2,2	1,6	2,2	1,1	1,1
Intensité nominale, A	13,4	9	13	14	13,4
Tension nominale, V	220-240	220-240	220-240	100-120	100-120
Poids, kg	73	71	73	73	75
Largeur de ponçage, mm	280	280	280	280	280
Pression de ponçage, kg	23	25	25	25	25
Vitesse de rotation de la plaque de l'outil, tr/min	1410	1450	1730	940	1150

### Niveaux sonores et de vibrations

Élément	Valeur	
<b>Émissions sonores <sup>7</sup></b>		
Niveau de puissance sonore $L_{WA}$ (mesuré), dB (A)	90	
<b>Niveaux sonores <sup>8</sup></b>		
Niveau de pression sonore à l'oreille de l'opérateur, dB(A)	74,1	
<b>Niveaux de vibrations <sup>9</sup></b>		
	<b>PG 280</b>	<b>PG 280 S</b>
Poignée droite, $m/s^2$	3,1	1,8
Poignée gauche, $m/s^2$	2,9	1,7

<sup>7</sup> Émissions sonores dans l'environnement mesurées en tant que puissance acoustique conformément à la norme EN 60335-2-72. Mesure d'incertitude attendue : 2,5 dB(A).

<sup>8</sup> Niveau de pression sonore conformément à la norme EN 60335-2-72. Mesure d'incertitude attendue : 4 dB(A).

<sup>9</sup> Niveau de vibrations conformément à la norme EN 60335-2-72. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 1  $m/s^2$









[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Original instructions  
Instrucciones originales  
Instructions d'origine

1143556-49



2026-04-02